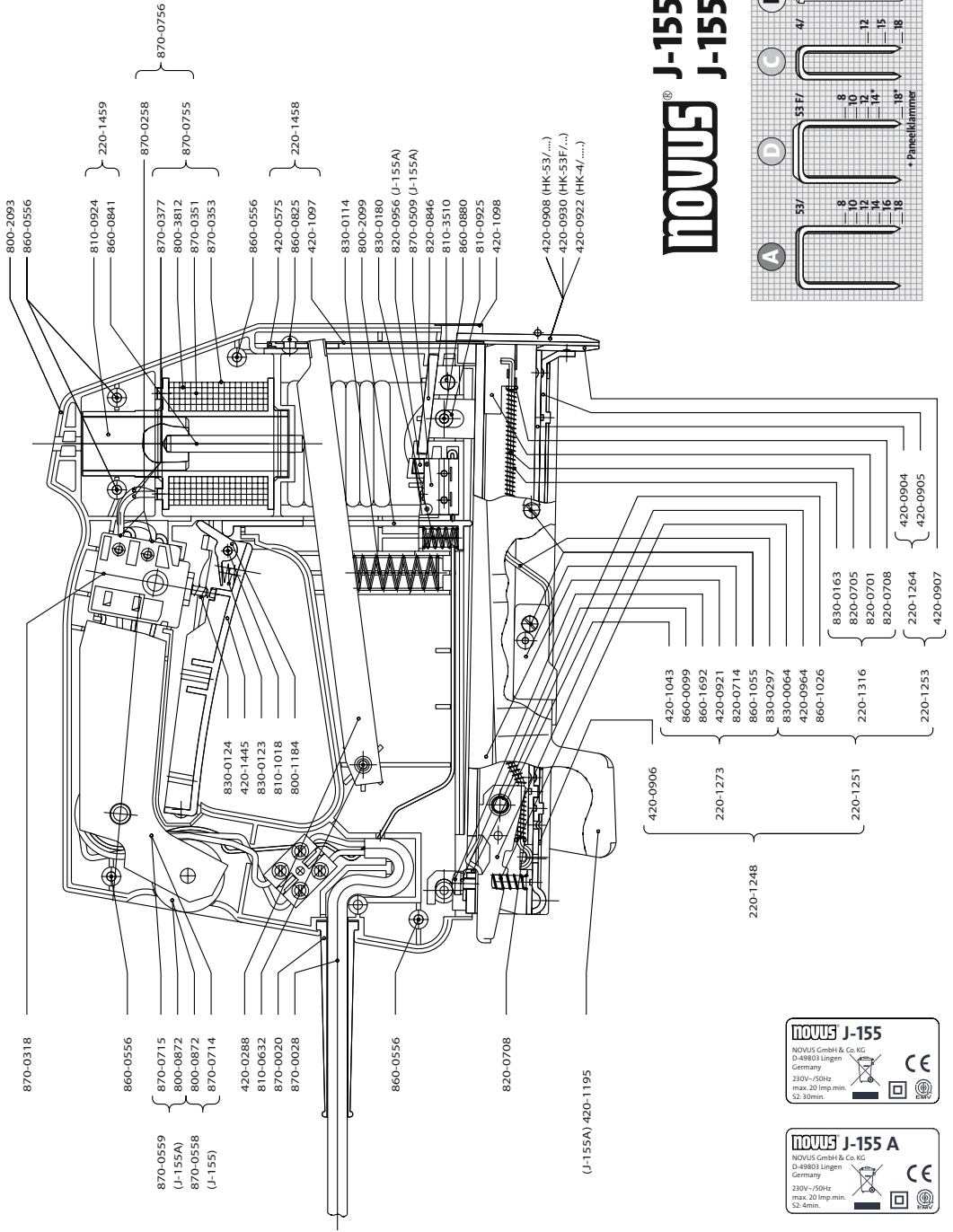
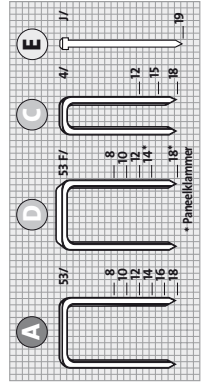


NOVUS® J-155 *electronic*
J-155A *electronic*
automatic





NOVUS® J-155 J-155A



NOVUS J-155

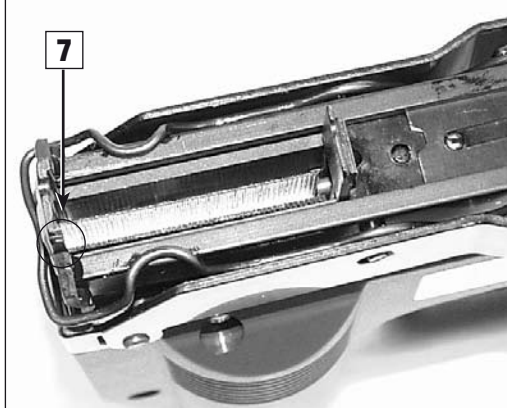
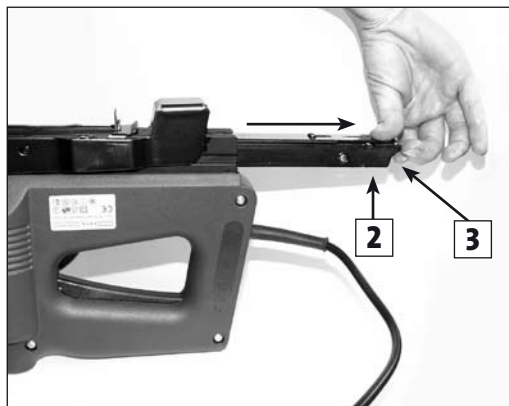
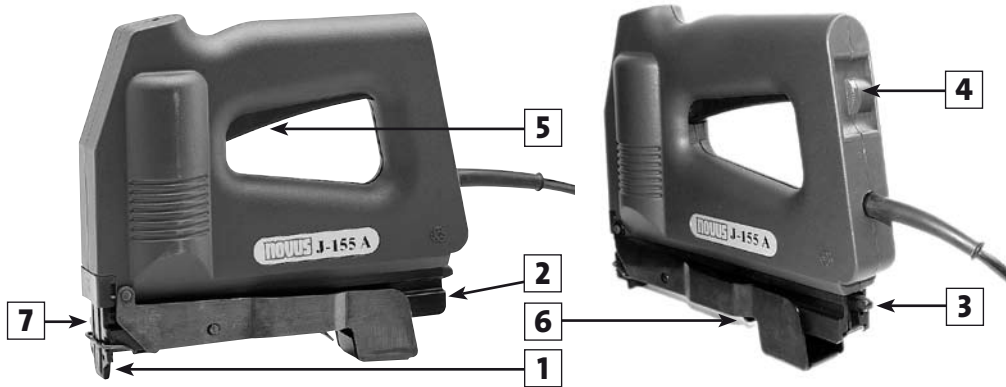
NOVUS GmbH & Co. KG
D-49803 Lingen
Germany

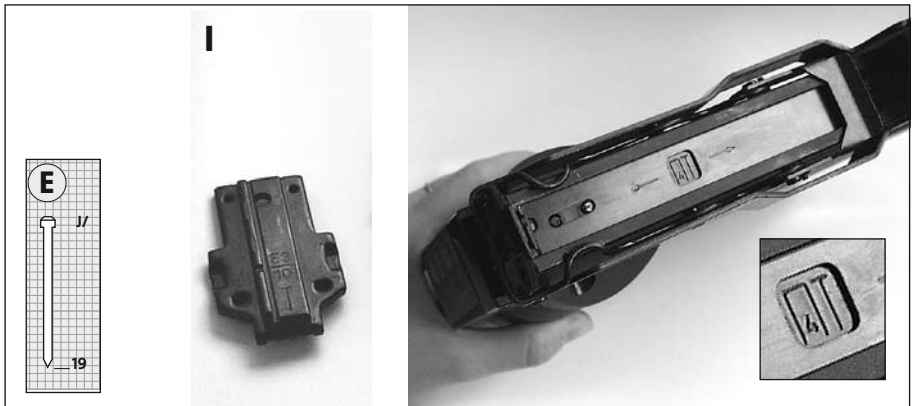
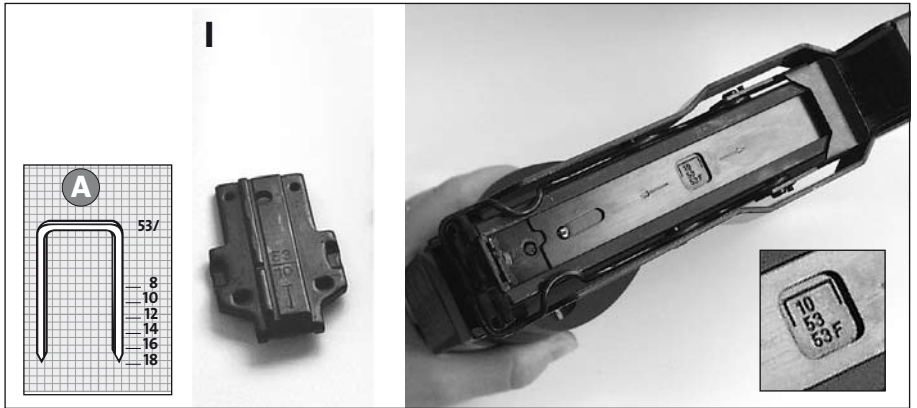
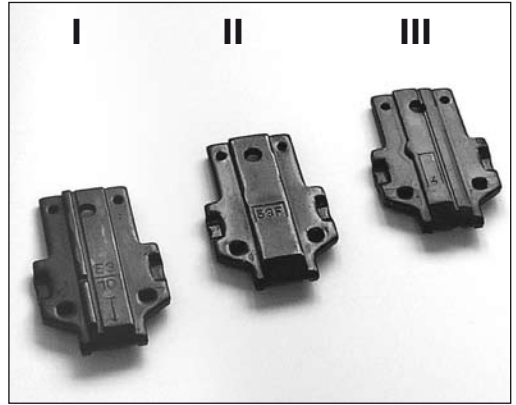
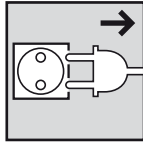
230V~50Hz
max. 20 Imp./min.
52, 30min.

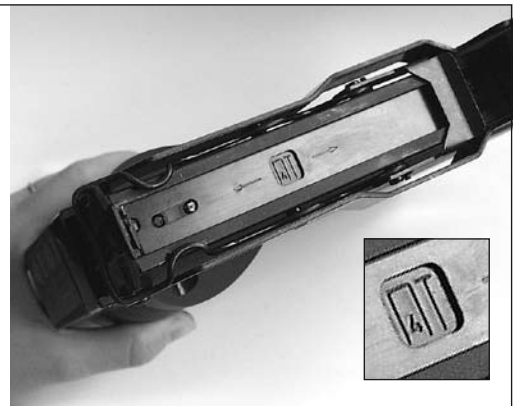
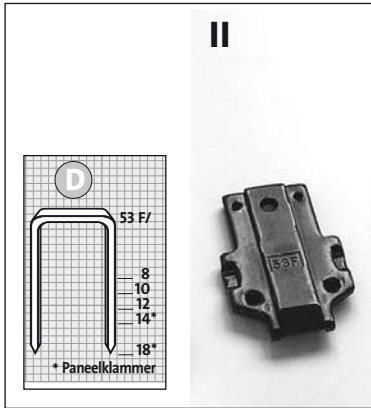
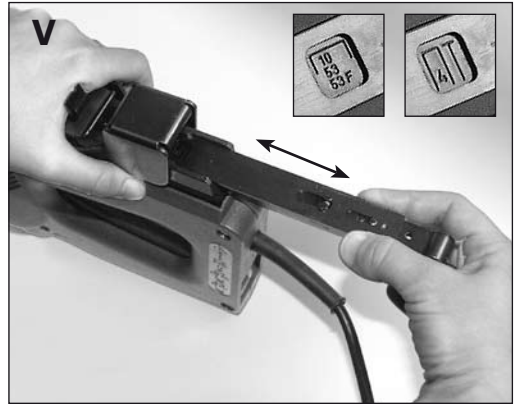
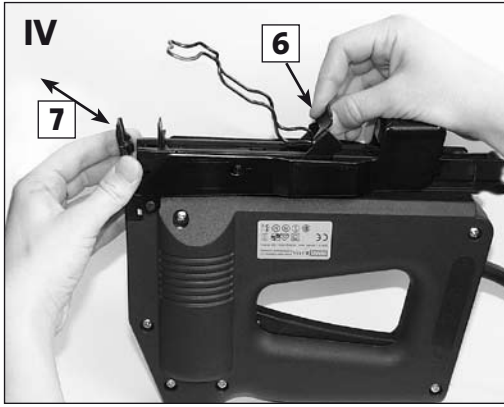
NOVUS J-155 A

NOVUS GmbH & Co. KG
D-49803 Lingen
Germany

230V~50Hz
max. 20 Imp./min.
52, 30min.







D

Konformitätserklärung: Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass dieser Novus Elektrotacker den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Produktsicherheitsrichtlinie * entspricht. Das Gerät stimmt überein mit den folgenden Normen: ** gemäß den Bestimmungen der Richtlinien ***. Ausgabe ****.

GB

Declaration of Conformity: We declare under our sole responsibility that this Novus electric stapler meets the pertinent health and safety requirements of the EC Directive on General Product Safety *. The device complies with the following standards: ** according to the requirements of directives ***. Issued at ****.

F

Déclaration de conformité : Nous déclarons sous notre propre responsabilité que cette agrafeuse électrique Novus répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé prescrites par la directive CE relative à la sécurité générale des produits *. L'appareil est conforme aux normes suivantes: ** selon les dispositions des directives ***. Mise à jour ****.

NL

Konformiteitverklaring: Wij verklaren in onze hoedanigheid als alleen verantwoordelijke dat deze elektrische tacker van Novus aan de betreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-productveiligheidsrichtlijn * voldoet. Het apparaat komt overeen met de volgende normen: ** volgens de bepalingen van de richtlijnen ***. Uitgave ****.

I

Dichiarazione di conformità: Dichiariamo sotto propria esclusiva responsabilità, che questa aggraffatrice elettrica Novus corrisponde alle disposizioni relative alle norme sanitarie e alle norme di sicurezza indicate nelle direttive dell'UE sulla sicurezza dei prodotti *. L'apparecchio corrisponde alle seguenti norme: ** in osservanza delle disposizioni delle direttive ***. Edizione ****.

E

Declaración de conformidad: Declaramos por propia cuenta que esta grapadora eléctrica Novus está fabricada conforme a las correspondientes normas de seguridad y sanidad de la Directiva CE sobre la Seguridad General de productos *. El aparato se corresponde con las siguientes normas: **, conforme a las disposiciones de las directivas ***. Edición ****.

S

Konformitetsförklaring: Vi förklarar oss ensamt ansvariga för att denna Novus Elektrotacker motsvarar tillämpliga säkerhets- och hälsokrav enligt EG-produktsäkerhetsdirektiv *. Apparaten stämmer överens med följande normer: ** enligt bestämmelserna i direktiven ***. Utgåva ****.

DK

Overensstemmelseserklæring: Vi erklærer som eneansvarlig, at denne Novus elektriske hæftemaskine opfylder de relevante sikkerheds- og helbreds krav i EF's produktsikkerhedsdirektiv *. Apparatet er i overensstemmelse med følgende standarder: ** ifølge bestemmelserne i direktiverne***. Udgave****.

FIN

Vaatimustenmukaisuusvakuutus. Vakuutamme omalla vastuullamme, että tämä Novus Elektrotacker (sähköinen hakasnaulain) täyttää EY-konedirektiivin * asianomaiset turvallisuutta ja terveyttä koskevat vaatimukset. Laitte täyttää seuraavat normit: direktiivien ** vaatimusten *** mukaan. PAINOS *****.

N

Konformitetserklæring: Vi erklærer som eneste ansvarlige at dette apparatet - Novus elektrisk stiftemaskin - oppfyller de gjeldende sikkerhets- og helsekrav i EF-produktdirektivet *. Apparatet er i samsvar med følgende standarder: ** i henhold til bestemmelsene i rådsdirektivene ***. Utgave ****.

CZ

Prohlášení o shodě: Ve výhradní zodpovědnosti prohlašujeme, že tento elektrický sponkovač Novus odpovídá příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES o obecné bezpečnosti výrobků *. Přístroj odpovídá následujícím normám: ** podle ustanovení směrnice ***. Vydání ****.

PL

Deklaracja zgodności: Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejszy zszywacz elektryczny firmy NOVUS odpowiada odnośnym wymogom bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dyrektywy WE w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji wyrobów *. Urządzenie jest zgodne z następującymi normami: ** zgodnie z postanowieniami dyrektyw ***. Wydanie ****.

* Prod SRL 2001/95EG

** EN 60745-1, EN 50144-2-16, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 55014-1, EN 55014-2, EN 50366

*** 98/37 EG, 73/23 EWG, 89/336/EWG

**** Lingen, 26.01.2007



Armin Rutenberg, Geschäftsführer



Bruno Ghibely, Geschäftsführer

D Achtung!
Interessante Anwendungshinweise hält Ihr Händler im kostenlosen NOVUS Tackerhandbuch für Sie bereit. Bei Bestellung von Ersatzteilen sind unbedingt die Bestell-Nr. des Ersatzteiles und die Fabrikations-Nr. des Gerätes anzugeben!
Ausgabe 2007: Änderungen vorbehalten!

GB Attention!
Valuable tips regarding tacker jobs are available, free of charge, in our booklet »TACKER ABC«. When ordering spare parts always state the order no. of the spare part and also the serial number of the machine.
Issue 2007: Modifications reserved!

F Attention!
Des conseils importants sur l'agrafage se retrouvent dans notre manuel de l'agrafage à votre disposition.
Pour toute commande de pièces détachées, indiquer le numéro de pièce et le numéro de série de l'appareil.
Éditie 2007: sous réserve de modifications.

NL Bij het bestellen van onderdelen is het dringend gewenst de betreffende bestelnummers, alsmede het serie-nummer van de machine op te geven.
Edition 2007: wijzigingen voorbehouden.

I Per l'ordinazione di ricambi indicare assolutamente il numero di ordinazione del ricambio e il numero di fabbricazione dell'Atrezzo.
Edizione 2007: si riserva il diritto di Modificazione.

E En Pedidos de piezas de recambio hay que indicar siempre el número de pedido de la pieza y el número de fabricación de aparato.
Edición 2007: Reservado el derecho a modificaciones.

S Vid beställning av reservdelar skall delens beställningsnummer och apparatens fabrikationsnummer anges!
Publicerad 2007: Ändringar förbehålles!

DK Ved Bestilling af reservedele skal reservedelens bestillingsnr. og aggregatets fabrikations-nr. ubetinget angives!
Udgave 2007: Aendringer forbeholdt!

FIN Varaosia tilattaessa on välttämätöntä ilmoittaa varaosan tilausnumero ja laitteen valmistusnumero!
Julkaisu 2007: Pidätämme oikeuden muutoksiin!


N Ved bestilling af reservedeler er det nødvendig å oppgi reservedelsnr. og fabriksjonsnr. på utstyret.
Utgave 2007: Endringer forbeholdes!

CZ Pozor! Zajímave možnosti použití se můžete dozvědět v příručce NOVUS-Tacker, kterou obdržíte bezplatně od prodejce. Při objednávce náhradních dílů uvádějte bez výjimky objednáací čísla náhradních dílů a výrobní číslo přístroje! Vydání 2007: Změny vyhrazeny!

PL Uwaga! Interesujące wskazówki co do możliwych zastosowań ma przygotowane Wasz handlowiec w bezpłatnym podręczniku techniki spinania firmy NOVUS. Przy zamawianiu części zapasowych należy koniecznie podawać nr zamówienia części zapasowej i numer fabryczny przyrządu!
Wydanie 2007: zastrzega się prawo dokonywania zmian!

1. Sicherheitshinweise

Vor Inbetriebnahme der Geräte ist unbedingt die Betriebsanleitung zu lesen!

NOVUS Elektro-Tacker sind für eine Wechselspannung von 230 Volt, 50 Hz ausgelegt. Eine Netzabsicherung von mind. 10 Ampère mittelträge ist ausreichend. Die Geräte sind schutzisoliert entsprechend der Schutzklasse II . Die Geräte sind für Kurzzeitbetrieb (s. Techn. Daten) ausgelegt. Zu Ihrer eigenen Sicherheit und um unnötigen Verschleiß an den Geräten zu vermeiden, sollten die Geräte nach den angegebenen Zeiten abkühlen!

Vor der Arbeit mit den Geräten sollte die korrekte Funktion der Sicherheits- und Auslösevorrichtung sowie der feste Sitz von Muttern, Schrauben und Bolzen überprüft werden! Die Geräte werden durch Fingerdruck auf den Auslöser aktiviert. Einige Geräte sind mit einer zusätzlichen Aufsetsicherung (s. Arbeitshinweise) versehen.

Manipulationen, wie das Entfernen oder Blockieren von Teilen an den Geräten, sind unvorschriftsmäßig! Ebenso sollte man ein im Betrieb befindliches Gerät niemals auf sich selbst oder eine andere Person richten oder in den freien Raum auslösen. Im Falle eines Austritts von Befestigungsmitteln aus dem Gerät kann es zu Verletzungen, besonders an Händen, Kopf und Augen kommen. Wenn erforderlich, sollten Personenschutz-einrichtungen, wie Schutzbrille oder auch Gehörschutz getragen werden.

Die Geräte sind von Kindern fernzuhalten!

Die Geräte sind vor Nässe zu schützen!

Bei Arbeiten an den Geräten, wie Wechseln der Stirnplatte, des Magazines oder bei Verklammerung der Befestigungsmittel, bei sichtbarer Beschädigung des Gerätes oder der Netzzuleitung, ist unbedingt das Gerät von der Energiequelle zu trennen.

Benutzen Sie das Kabel nicht zum Tragen des Gerätes, oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen! Schützen Sie das Kabel vor scharfen Kanten, um einen Kurzschluß und die damit verbundene Brandgefahr zu vermeiden! Defekte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Geräte sollten sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden.

2. NOVUS Heftmittel

Die Geräte-Grundausrüstung der NOVUS Elektro-Tacker J-155 und J-155 A verarbeitet NOVUS Heftklammern 53/8 -18 mm und NOVUS-Nägel J/19 (siehe Bild I)

Zur Verarbeitung von NOVUS Flachdrahtklammern 53F/8-12mm, 53F/14D-18D und Schnalrückenklammern 4/12-18mm ist jeweils eine andere Stirnplatte erforderlich (siehe Bild II und III).

3. Zuordnung und Einbau der zum Heftmittel passenden Stirnplatte und Einstellen des Klammersmagazines

- Einbau der Stirnplatte (siehe Bild IV):**
Das eingeprägte Symbol auf der Stirnplatte (siehe Bild I, II oder III) muß mit dem gewählten Heftmittel übereinstimmen. Zum Wechseln der Stirnplatte (7) das Klammersmagazin (2) herausziehen, den Spannverschluss (6) entriegeln, die gewünschte Stirnplatte auf den Kanal aufsetzen und wieder verriegeln.-
- Verstellen des Klammersmagazines:**
Das Heftmittelsymbol im Sichtfenster auf der Unterseite des Klammersmagazines muß mit dem gewählten Klammerntyp übereinstimmen (siehe Bild V). Das Magazin bis zum Anschlag herausziehen, die Verstellplatte leicht anheben, Klammersymbol durch Rechts-/Linksverschiebung der Verstellplatte einstellen, Verstellplatte einrasten lassen und Magazin bis zum Einrasten zurückschieben.

4. Laden des Klammersmagazines

Die Geräte sind als Unterlader ausgelegt. Magazinverriegelung (3) drücken und Magazin (2) bis zum Anschlag herausziehen.

- NOVUS-Heftklammern mit dem Rücken nach unten in die Magazinführung einlegen (siehe Bild VI).
- NOVUS-Nägel mit dem Kopf am Boden der Magazinführung einlegen. Die richtige Seite wird aus der vertieften Nagelführung in der Stirnplatte (7) ersichtlich. Anschließend Magazin schließen und Magazinverriegelung einrasten lassen.

5. Elektronische Schlagkraftregulierung

Das Stellrad (4) im hinteren Bereich des Gerätegriffs dient der stufenlosen Schlagkraftregulierung. Die Schlagkraft nimmt mit zunehmender Pfeilstärke zu. Damit ist gewährleistet, daß je nach Härte des Heftgutes (Hartholz, Weichholz usw.) und nach Länge der Heftmittel (Klammern oder Nägel) die richtige Eintreibkraft eingestellt werden kann.

6. Arbeitshinweise

Erklärung der Gesamtabbildung (siehe 3. Seite)

- Klammersaustritt (Nase)
- Klammersmagazin
- Magazinverriegelung
- Stellrad
- Auslöseschalter
- Stirnplatten - Spannverschluss
- Stirnplatte

- a) Gerät laden (Punkt 4)
 b) Netzstecker anschließen!
 c) NOVUS Elektro-Tacker J-155 und J-155 A sind mit einer Aufsatzsicherung versehen. Die Nase (1) der Geräte ist fest auf dem Heftgut zu fixieren, d.h., während des Heftvorganges muß das beweglich angelenkte Magazin an dem Gerätekörper anliegen. Bei dem NOVUS Elektro-Tacker J-155 kann bei fest aufgesetztem Gerät, durch mehrmaliges Betätigen des Auslöseschalters (5) ohne zwischenzeitliches Absetzen des Gerätes, ein NACHSCHLAGEN bei nicht ganz eingetriebenen Heftmitteln erfolgen. Beim NOVUS Elektro-Tacker J-155 A, der mit einer komfortablen Abschertechnik (K.A.T-Technik) ausgerüstet ist, wird das Gerät beim Planaufsetzen des Gerätemagazins fest gegen das Gehäuse gepreßt, was folgendes bewirkt:

1. Die vordere Klammer bzw. Nagel wird vom Stab abgeschert.
2. Durch das Festhalten des Magazins am Gehäuse funktioniert die automatische bündige Eintreibung ohne hohen Kraftaufwand des Anwenders.

Die Handhabung des Gerätes wird so wesentlich erleichtert.

Weiter ist der NOVUS J-155A mit einer automatischen Mehrschlagauslösung ausgestattet. Das heißt, das Gerät schlägt automatisch mehrmals (max. 4 Schläge) auf das Heftmittel ein, bis dieses restlos im Heftgut versenkt ist.

Somit ist bei beiden Geräten in jedem Fall gewährleistet, daß die Heftmittel auch bei sehr hartem Heftgut vollständig eingetrieben werden.

- d) Evtl. Schlagkraft nachregulieren!

Wichtiger Hinweis:

Das Betätigen des Auslöseschalters bei leerem Magazin und ohne Heftgut ist zu vermeiden!

Achtung: Leerschüsse und zu große Schlagkraft

= großer Verschleiß

= geringe Lebensdauer!

7. Wartung der Geräte

Reinigen Sie von Zeit zu Zeit den Magazinraum von Staub und sonstigen Rückständen. Gelegentlich ein Tropfen Öl auf das Stoßmesser gebracht, schadet nicht (siehe Bild VII).

Ein Tip für Kenner:

Sollten Sie überwiegend Nägel verarbeiten, bringt ein Feilenstrich wieder scharfe Kanten ans Stoßmesser.

Dazu:

- a) Netzstecker ziehen!
- b) Durch die Bohrung am oberen Kopfende einen Stab von mindestens 150 mm Länge schieben. Gerät umdrehen und auf den Stab stellen. Mit leichtem Gegendruck wird das Stoßmesser aus dem Klammernaustritt gedrückt!
- c) Die gerundeten Kanten mit einer Feile leicht schärfen.

8. Garantie

NOVUS Elektro-Tacker sind Präzisionsgeräte! Wir übernehmen 2 Jahre Garantie bei sachgemäßer Behandlung und Verwendung von Original-NOVUS-Heftklammern und Original-NOVUS-Nägeln. Bei Garantieanspruch bitte Nachweis des Liefertages (Kassenbeleg, Rechnung oder Lieferschein) beifügen. Die Garantie erlischt, wenn Änderungen oder Umbauten an den Geräten vorgenommen wurden.

9. Technische Daten


Körper:	Hochwertiges Kunststoffgehäuse aus schlagfestem Qualitätskunststoff
Abmessungen:	198 mm hoch, 226 mm lang, 58 mm breit
Gewicht:	1600 g
Metallteile:	brüniert/eloxiert
Ladesystem:	Unterlader
Klammernaustritt:	an der Stirnseite der Geräte aus 15 mm langer Nase
Fassungsvermögen:	155 Stück NOVUS Heftklammern 53/8-18 mm 85 Stück NOVUS Heftklammern 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 Stück NOVUS Heftklammern 4/12-18 mm 93 Stück NOVUS Nägel J 19 mm
Elektr. Impulsgeber:	im Gerät untergebracht, funkentstört
Elektr. Zuleitung:	Kabel ca. 3,50 m lang, 2-adrig (2 x 1 mm ²)
Spannung:	230 V Wechselspannung bei 50 Hz
Netzabsicherung:	mind. 10 Ampère mittelträge
Kurzzeitbetrieb:	J-155: S2 30 min. J-155 A: S2 30 min.
	Einfachschlagen: S2 30 min. Mehrfachschlagen: S2 4 min.
Schußfolge:	max. 20 Schuss/min.
Geräuschemission:	Der typische A-bewertete: Einzelergebnis Schalldruckpegel ist L _{pAmax,1s,1m} = 79 dB arbeitsplatzbezogener Wert ist L _{pAmax,1s,1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Die typische bewertete Beschleunigung ist 3,2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Verwendung eines Verlängerungskabels

Die Leistungsangabe auf dem Typenschild bezieht sich auf eine normgerechte Installation der elektrischen Zuleitung. Die Leistung des Tackers ist daher von der Länge der verwendeten Zuleitung und von deren Querschnitt abhängig. Um einen deutlichen Leistungsabfall zu vermeiden, empfiehlt es sich, falls notwendig, ein Verlängerungskabel von mind. 1,5mm² Querschnitt und einer max. Länge von 10m zu verwenden.

1. Safety instructions

It is absolutely necessary to study the operating manual before starting the machine.

NOVUS electric stapling guns are designed for a connection to 230 volts a.c., 50 Hz. A mains fuse of at least 10 amps medium-slow is adequate. The machines have protected insulation corresponding to protection class II . They are designed for brief operation (see technical data). For your own safety and to avoid unnecessary wear of the equipment, you are recommended to let them cool down for the times stipulated!

Before starting work do not fail to check the proper function of the safety and release switch as well as the tightness of nuts, screws and bolts. The machines are activated by pressing down the trigger. Some machines are equipped with an additional safety device (see operating instructions). Modifications to the machines such as removal or blocking of parts are contrary to regulations. The machine must never be pointed at yourself or at any other person, nor must it ever be triggered / fired into the air.

Staples or nails leaving the nose are dangerous and may cause injuries. For further protection use safety precautions, for example eye protectors or ear plugs.

Keep stapling guns away from children.

Protect the product against damp.

For maintenance to the machine, such as changing the front plate or magazine, clearance of faults caused by jammed staples/ nails or any visible damage to the product or mains cable, ALWAYS disconnect mains plug.

Never use the cable to carry the apparatus or to pull out the mains plug.

Protect the cable from sharp edges in order to avoid a short circuit and fire risk.

All defective or non-working machines should be repaired only by fully trained technicians.

2. NOVUS staples

The basic equipment is designed for the use of NOVUS staples 53/8-18 mm and NOVUS nails J 19 (see I). When using the NOVUS flat wire staples 53F/8-12mm, 53F/14D-18D or the staples 4/12-18 mm you always have to change the front plate (see II and III).

3. Selection of suitable front plate for staples/nails and adjustment of staple magazine

1. Insertion of front plate (see IV).

The symbol of staple/nail embossed on the front plate (see I, II or III) must correspond to the selected type of staple or nail. For changing the front plate (7) pull out staple magazine (2), loosen the toggle type fastener (6) put desired plate on the channel and secure.

2. Adjustment of staple magazine

The symbol of the staple or nail shown in the inspection window at the lower side of the staple magazine must correspond to the selected staple/nail (see V). Pull out staple magazine until stop, slightly lift adjusting plate, set staple/nail symbol by moving adjusting plate to the right or to the left, secure adjusting plate and repush magazine until lock.

4. Loading of staple magazine

This machine is loaded from below. Press magazine lock (3) and pull out magazine (2) until stop.

a) Insert NOVUS staples into the magazine guide with top to bottom (see VI).

b) Insert NOVUS nails by placing them with the head into the groove on the bottom of the magazine guide. The correct side can be recognized by the recessed nail guide in the front plate (7). Shut magazine and secure magazine lock.

5. Electronic control of impacting force

The control wheel (4) below the supply line is used for the stepless control of impacting force. The impacting force increases with increasing force normal to chord. This ensures that the correct driving-in force can be adjusted, in dependence on the hardness of the material for stapling (hard or soft wood) and the length of the stapling means (staples or nails)

6. Operation with safety triggering

Explanation of the general view (see page 3)

- (1) staple outlet
- (2) staple magazine
- (3) magazine locking
- (4) control wheel
- (5) control switch
- (6) front plate toggle type fastener
- (7) front plate

- a) load apparatuses (cf. item 4)
- b) connect mains plug
- c) NOVUS Electro Tacker J-155 and J-155 A have a contact security device. The nose of the apparatuses must be fixed firmly on the material for stapling - i.e., the pivotally mounted magazine must bear against the body during the stapling operation.
With the NOVUS Electro Tacker J-155, when the apparatus is firmly applied, if the stapling means have not been fully driven in, PAST-IMPACTING can be performed by several actuations of the triggering switch (5), without putting down the apparatus in the meantime.
In the case of the J-155 A NOVUS Electro-Tacker, actuating the trigger once with the tool firmly in place will automatically produce multiple striking for staples which have not been driven right in. This means that the tacker will automatically continue striking (max. 4 strikes) the staple until it is fully embedded in the material being stapled.
With either apparatus, therefore, this ensures in any case that the stapling means can be fully driven in, even when very hard material is to be stapled.
- d) If necessary readjust the impacting force.

Important hint:

Avoid actuating the triggering switch with the magazine empty and without material for stapling!

- N.B.: Blank shots and excessive impacting force
= heavy wear
= shorter life!

7. Maintenance of the tacker

Clean the magazine space of dust and other residues from time to time. An occasional drop of oil on the pinion-type cutter does no harm (see VII).

A hint for the knowledgeable:

If you should mainly use nails, a touch with a file resharpen the blade edges.

For this purpose:

- a) Pull out the plug
- b) Push a rod at least 150 mm long through the bore at the upper head end. Invert the apparatus and place on the rod. The blade is forced out of the staple exit by a slight counterpressure.
- c) Sharpen the rounded edges lightly with a file.

8. Warranty

NOVUS Electro Tacker is a high-precision apparatus! We give a 2 year warranty, on condition of appropriate treatment and use of Original NOVUS Staples and Original NOVUS Nails. When making claims under the guarantee, please add proof of date of delivery, in the form of a receipt, invoice or delivery note! The guarantee is cancelled if the apparatus has been altered or reconstructed.

9. Technical Data


Body:	High-quality, impact-resistant plastics casing
Dimensions:	198 mm high, 226 mm long, 58 mm wide
Weight:	1600 g
Metal parts:	Nickel-plated
Loading system:	Bottom loader
Staple exit:	On the front side of the stapler from 15 mm long nose
Capacity:	155 NOVUS staples 53/8-18 85 NOVUS staples 53F/8-12, 53F/14D-18D 100 NOVUS staples 3/12-18 93 NOVUS nails J19
Electric pulse transmitter:	Housed in stapler handle, Radio screened
Electric supply:	Cable 3,50 m long, 2-core (2 x 1 mm ²)
Voltage:	230 V a.c. at 50 Hz
Mains fuse:	Min. 10 amps medium-slow
Brief operation:	J-155: S2 30 Min. J-155 A:
	Single strike: S2 30 Min. Multiple strike: S2 4 Min.
Shooting sequence:	max. 20 Shots/min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax, 1s, 1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax, 1s, 1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Hint of lengthening cable is used

The power stated on the type plate refers to the installation to Standard of the electric supply line. The power of the tacker therefore depends on the length of the supply line used and its cross-section. To avoid a marked drop in power, it is recommended to use if necessary a lengthening cable of minimum 1,5 mm² cross-section and a maximum length of 10 m.

1. Consignes de sécurité

Il est recommandé d'étudier le mode d'emploi avant la première utilisation des appareils.

Les agrafeuses électriques NOVUS sont utilisables avec un courant alternatif de 230 volts, 50 Hz. Une protection secteur de 10 A à action demi-retardée est suffisante. Les appareils présentent une double protection conforme à la classe II  .

Ils sont conçus pour un temps d'utilisation court (voir caractéristiques techniques). Pour garantir la sécurité de l'utilisateur, et éviter une usure inutile des appareils, nous recommandons de les laisser refroidir à l'issue des temps d'utilisation conseillés.

Avant de mettre l'appareil en marche, il faut contrôler le fonctionnement du système de sécurité et son déclenchement, ainsi que le bon serrage des écrous et des vis. Les appareils fonctionnent par simple pression sur le déclencheur. Quelques appareils sont équipés d'un dispositif de sécurité additionnel (voir manuel d'utilisation).

Toutes modifications concernant le blocage ou la suppression des éléments de sécurité sont à proscrire. Il faut également faire attention qu'un appareil en service ne soit pas dirigé vers vous, ou une autre personne lorsque le déclencheur est activé. Porter si nécessaire des moyens de protection, par exemple lunettes, ou protège-oreilles.

Les appareils sont à tenir à l'écart des enfants!

Protéger les appareils de l'humidité!

Pour les opérations concernant le changement de plaque frontale, le chargement du magasin, le dégagement des agrafes et des clous coincés ou en cas de dommage évident de l'appareil ou du câble, débrancher toujours la prise secteur.

Ne pas utiliser le câble pour porter l'appareil ou pour débrancher la prise secteur!

Protéger le câble des arêtes vives pour éviter un court circuit et le danger d'incendie.

Seul un spécialiste doit procéder à la réparation ou à l'échange de pièces défectueuses.

2. Agrafes NOVUS

L'équipement de base de l'agrafeuse J-155 est conçue pour l'utilisation des agrafes NOVUS 53F/8-18 mm et des clous NOVUS J 19 (voir I).

Pour l'utilisation des agrafes NOVUS 53F/8-12mm, 53F/14D-18D et NOVUS 4/12-18 mm mettre la plaque frontale appropriée (voir II + III).

3. Mise en place des plaques frontales correspondantes aux projectiles devant être utilisées. Réglage du magasin

1. Mise en place de la plaque frontale (voir IV):
La référence gravée sur la plaque frontale (voir I, II ou III) doit correspondre à la référence de l'agrafe ou du clou sélectionné.
Pour changer la plaque frontale, (7) retirer le magasin (2), desserrer la fermeture à genouillère à placer la plaque frontale correspondante et verrouiller le système.
2. Réglage du magasin:
La référence de l'agrafe ou du clou apparaissant au niveau du voyant doit correspondre à la référence du projectile utilisé (voir V).
Faire coulisser le magasin, enlever le capuchon de réglage, positionner la référence du projectile en déplaçant la plaque frontale de droite à gauche. Verrouiller et bloquer le magasin.

4. Chargement du magasin

L'appareil se charge par le bas. Déverrouiller (3) et faire coulisser le magasin (2) jusqu'à l'arrêt.

- a) Introduire les agrafes NOVUS dans le guide magasin en plaçant le côté plat de l'agrafe vers le bas (voir VI).
- b) Introduire les clous NOVUS afin qu'ils reposent bien sur le fond du magasin. Il est possible de se repérer par rapport à l'encoche située sur la plaque frontale (7). Fermer et verrouiller le magasin.

5. Réglage électronique de la puissance de frappe

Le potentiomètre (4) sous le câble d'alimentation sert à régler en continu la puissance de frappe.

La puissance de frappe augmente par l'augmentation de la force selon la marque de flèche. Cette fonction garantit un réglage optimum de la puissance de frappe pour la dureté du matériel à agraffer (bois dur ou tendre) et la longueur des projectiles (agrafes ou clous).

6. Manière de procéder

Explication du schéma général:

- (1) sortie des agrafes/clous
- (2) magasin à agrafes/clous
- (3) verrouillage du magasin
- (4) potentiomètre
- (5) interrupteur de commande
- (6) fermeture à genouillère de la plaque frontale
- (7) plaque frontale

- a) Charger l'appareil (voir chargement du magasin)
- b) Raccorder la fiche secteur.
- c) Les agrafeuses électriques NOVUS J-155 et J-155 A sont des appareils équipés d'un système de sécurité. Il convient de fixer correctement le talon des appareils (1) sur le matériau àagrafer. En d'autres termes, le magasin articulé doit coller au corps durant l'agrafage. En cas de positionnement correct de la NOVUS J-155, un déclenchement répété du commutateur (5), sans repose intermédiaire de l'appareil, peut engendrer UN SECOND COUP si les agrafes n'ont été qu'insuffisamment enfoncées.

L'agrafeuse Electronique NOVUS J-155 A qui est équipée d'une technique de coupe confortable (K.A.T.) est conçue de façon à ce que le chargeur soit bien fixé contre le corps de la machine ce qui a pour résultat:

1. Seule la première agrafe ou le premier clou est coupé de son support.
2. Par la fixation du chargeur au corps de la machine, la pénétration automatique fonctionne sans effort de la part de l'utilisateur.

Le maniement de l'appareil en devient plus aisé. En plus, la NOVUS J-155 A est équipée d'un système de répétition automatique. Ceci veut dire que la machine frappe automatiquement plusieurs fois (max. 4 coups) sur l'agrafe jusqu'à ce que celle-ci ne dépasse plus du matériau agraphé. De cette façon, les deux appareils garantissent une pénétration parfaite des agrafes, également dans des matériaux très durs.

- d) Régler éventuellement la puissance de frappe.

Remarque importante:

Eviter d'actionner le commutateur de déclenchement quand le magasin est vide et quand il n'y a pas de matériau àagrafer.

Attention: Coups à vide et puissance de frappe trop importante
= usure accrue
= longévité réduite.

7. Entretien des appareils

Nettoyer de temps en temps le magasin en enlevant la poussière et les autres résidus. Une goutte d'huile occasionnelle sur la lame profilée est la bienvenue (voir VII).

Un conseil pour les spécialistes:

En cas d'utilisation principale de clous, un coup de lime sur la lame lui redonne une arête vive.

Pour cette opération:

- a) Débrancher la fiche secteur.
- b) Engager dans l'alésage de l'extrémité supérieure un objet allongé de 150 mm min. Retourner l'appareil et le mettre sur l'objet allongé. La lame profilée est repoussée par une légère contre-pression hors de l'ouverture de sortie des agrafes.
- c) Rectifier légèrement les bords émoussés à l'aide d'une lime.

8. Garantie

Les agrafeuses électriques NOVUS sont des appareils de précision. Nous assurons 2 ans de garantie en cas de manipulation correcte et d'utilisation des agrafes et clous NOVUS d'origine. En cas de demande de garantie, prière de joindre un document attestant la date de livraison (bon de caisse, facture ou bon de livraison). Le droit de garantie disparaît en cas de modifications ou de changements apportés aux appareils.

9. Caractéristiques techniques

Corps:	boîtier de haute qualité en matière plastique résistant aux chocs.
Dimensions:	hauteur 198 mm, longueur 226 mm, largeur 58 mm
Poids:	1600 g
Pièces métalliques:	acier nickelé
Système de chargement:	chargeur par le bas
Sortie d'agrafes:	sur la face frontale de l'appareil par un talon de 15 mm de long
Tiroir-chargeur:	155 pcs.agrafes NOVUS 53/8-18 85 pcs.agrafes NOVUS 53F/8-12 53F/14D-18D 100 pcs.agrafes NOVUS 4/12-18 93 pcs.clous NOVUS J 19

Générateur d'impulsions électrique: logé dans la poignée de l'appareil, antiparasité

Alimentation élec.: câble de 3,50 m, 2 fils (2 x 1 mm²)

Tension: alternative 230 V, 50 Hz

Protection secteur: 10 A min. à action semi-retardée

Utilisation rapide: J-155: S2 30 min.

J-155 A:

Coup unique: S2 30 min.

Coups répétés: S2 4 min.

Ordre des coups: 20 enclenchements max./min.

Niveau d'émission: Valeur pondérée A typique par l'événement individuel du niveau de puissance sonore:

$L_{pAmax, 1s, 1m} = 79$ dB

du niveau de pouvoir émissif sonore à la place de travail:

$L_{pAmax, 1s, 1m} = 88$ dB

(EN ISO 4871, DIN EN 12549)

Vibration:

Valeur pondérée typique de l'accélération de vibration: 3,2 m/s²
(ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Utilisation d'un prolongateur

L'indication de puissance portée sur la plaquette de fabrication se réfère à une installation des câbles d'alimentation conforme aux normes. La puissance de l'appareil est donc fonction de la longueur du câble utilisé et de sa section. Pour éviter une perte de puissance importante, utiliser si nécessaire un prolongateur d'une section min. de 1,5 mm² et d'une longueur de 10 m maximum.

1. Veiligheidsinstructies

Het is absoluut noodzakelijk voor ingebruikname van het apparaat de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door te lezen!

NOVUS elektrotackers zijn bedoeld voor wisselspanning 230 V, 50 Hz. Een trage zekering van tenminste 10A is voldoende. Deze tackers zijn dubbelgeïsoleerd volgens veiligheidsklasse II □ en zijn ontworpen voor kortstondig gebruik (zie technische details). Voor Uw eigen veiligheid, en om onnodige slijtage te vermijden, wordt dringend aangeraden om deze apparaten na de aangegeven tijden af te laten koelen.

Voor ingebruikname moet gecontroleerd worden of de veiligheidspal en de trekker goed functioneren, en tevens of moeren, schroeven en bouten goed vast zitten. Deze apparaten worden geactiveerd door het indrukken van de trekker. Sommige apparaten zijn voorzien van een extra aandrukbeveiliging (zie handleiding).

Verandering van de apparaten, zoals verwijderen of blokkeren van onderdelen, is strikt verboden. Eveneens moet de gebruiker vermijden om het in gebruik zijnde apparaat op zichzelf of op een ander persoon te richten of om de nieten in de vrije ruimte af te schieten. Wanneer men krammen of nieten met een tacker schiet, kunnen deze verwondingen veroorzaken, in het bijzonder aan de handen, hoofd of ogen. Indien vereist moeten persoonlijke beschermingsmiddelen, zoals veiligheidsbril of oorbescherming, gedragen worden.

Houd tackers altijd buiten bereik van kinderen!

Bescherm tackers altijd tegen vocht.

Bij werk aan de tacker, zoals het wisselen van frontplaat of magazijn of bij vastzittende krammen/nieten, alsmede bij zichtbare beschadiging van het apparaat of de kabel, altijd zorgen dat de stekker uit het stopcontact is.

Gebruik nooit de kabel om de tacker te dragen, of om de stekker uit het stopcontact te trekken!

Bescherm de kabel altijd tegen scherpe kanten om kortsluiting, en daaruit voortvloeiend brandgevaar, te vermijden.

Defekte of niet goed functionerende machines altijd laten repareren of vervangen door een specialist.

2. NOVUS bevestigings middelen

De basisuitvoering van het apparaat NOVUS-Electro-Tacker J-155 en J-155 A verwerkt NOVUS nieten 53/8-18 mm en NOVUS nagels J 19 (zie I). Voor het verwerken van NOVUS nieten 53F/8-12mm, 53F/14D-18D en 4/12-18 mm is ombouw van een kopplaat nodig (zie II + III).

3. In- en ombouw van de kopplaat, passend bij de te gebruiken niet en het instellen van het nietenmagazijn

1. Inbouw van de kopplaat (zie IV).
Het ingestempelde symbool op de kopplaat (zie I, II, III) moet met de gekozen hechters overeenstemmen. Voor het wisselen van de kopplaat (7) het nietenmagazijn (2) eruit trekken, de spansluiting (6) ontgrendelen, de gewenste kopplaat op het kanaal zetten en weer vergrendelen.
2. Verstellen van het nietenmagazijn:
Het hechtersymbool in het kijkvenster aan de onderkant van het nietenmagazijn moet met de gekozen soort hechters overeenstemmen (zie V). Het magazijn tot aan de aanslag eruit trekken, de verstelkap iets optillen, hechtersymbool door verschuiving van de verstelplaat instellen, verstelplaat vast laten klikken en het magazijn tot het vastklikt terugschuiven.

4. Laden van het nietenmagazijn

Het apparaat is als onder-lader ontworpen. Magazijn-vergrendeling (3) indrukken en het magazijn (2) tot aan de aanslag eruit trekken.

- a) NOVUS nieten met de rug naar onder in de magazijngeleiding leggen (zie VI).
- b) NOVUS nagels met de kop op de bodem van demagazijngeleiding inleggen. De juiste kant is de verzonken nagelgeleiding in de kopplaat. Vervolgens magazijn sluiten en magazijn-vergrendeling vast laten klikken.

5. Elektronische regeling van de slagsterkte

Het instelwiel (4) onder de toevoer dient voor het traploos regelen van de slagsterkte. Naarmate het pijltje breder wordt, zullen de slagen krachtiger worden. Op die manier kan steeds de juiste penetratiedruk worden ingesteld, afhankelijk van de hardheid van het vast te zetten materiaal (hard of zacht hout) en de lengte van de te gebruiken nieten of nagels.

6. Werkwijze

Verklaring van de afbeeldingen

- (1) nieten-uitgang
- (2) nietenmagazijn
- (3) magazijnvergrendeling / schuifstang
- (4) instelwiel
- (5) bedieningsschakelaar
- (6) kopplaten - spansluiting
- (7) kopplaat

- a) De machine laden (zie onder 4)!
- b) Stekker in het stopcontact!
- c) NOVUS-Electro-Tacker J-155 en J-155 A zijn voorzien van een veiligheidsblokkering. De neus van de machine (1) vast aandrukken op het te bevestigen materiaal, d.w.z. zo, dat tijdens het hechten het scharnierende magazijn strak tegen de machine aan komt te liggen. Tevens is hierdoor een nagel of niet van de strip afgeschoven en ligt nu vrij in de loop.

Met de NOVUS-Electro-Tacker J-155 kunnen, indien de machine vast tegen het materiaal gedrukt blijft, op een nagel of niet, welke niet voldoende is binnenge-drongen, nog EXTRA SLAGEN worden afgeschoten, dit is handmatige meerslagtechniek.

Bij de Elektro-tacker NOVUS J-155 A die met een comfortabele afsnijtechniek (K.A.T. Techniek) uitgerust is, wordt het magazijn vast tegen het huis aangedrukt door middel van een hefboom.

Dit heeft het volgende effect:

1. Enkel de voorste niet of nagel wordt van de strip afgesneden.
2. Door het gemakkelijk aandrukken van het magazijn tegen het lichaam van de machine, werkt het automatisch binnendringen zonder inspanning van de gebruiker.

Het hanteren van het toestel wordt er eenvoudiger door. Bovendien is de NOVUS J-155 A uitgerust met een automatisch meerslagsysteem. Dit wil zeggen dat het toestel automatisch meerdere malen slaat (max. 4 slagen) tot de niet helemaal in het materiaal steekt.

- d) Zonodig de slagsterkte bijstellen

Belangrijk:

Het apparaat niet met leeg magazijn of zonder vast te hechten materiaal in werking stellen

Attentie: Lege schoten of te krachtige slagen
= grotere slijtage
= een kortere levensduur

7. Onderhoud

Van tijd tot tijd dient de magazijnruimte te worden gereinigd van stof en andere resten. Af en toe een druppeltje olie op het slagmes kan geen kwaad (zie VII).

Tip: Wanneer u overwegend met nagels werkt, kunt u de kanten van het slagmes weer aanscherpen door er even met een vijl langs te strijken!

Hiervoor:

- a) Stekker uit het stopcontact!
- b) Door het gat aan de voorkant boven op de kop van de machine schuift u een staaf van min 150 mm lengte. U keert de machine onderste-boven, zodat deze op de staaf komt te rusten. Door lichte tegendruk te geven drukt u het slagmes uit de nietuitgang!
- c) De ronde kanten van het slagmes met een vijl licht aanscherpen.

8. Garantie

De NOVUS-Electro-Tacker is precisie-apparatuur. Bij oordeelkundig gebruik en verwerking van uitsluitend originele NOVUS-nieten en NOVUS-nagels geven wij 2 jaar garantie.

9. Technische gegevens


Huis:	schokbestendige kunststof van hoge kwaliteit
Afmetingen: hoogte:	198 mm, lengte: 226 mm, breedte: 58 mm
Gewicht:	1600 g
Metalen delen:	vernikkeld
Laadsysteem:	onderlader
Nietuitgang:	aan de voorkant van de machine uit een 15 mm lange neus
Magazijn capaciteit:	155 st. NOVUS-nieten 53/8-18 85 st. NOVUS-nieten 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 st. NOVUS-nieten 4/12-18 93 st. NOVUS-nagels J19
Elektr. impulsgever:	in de handgreep ingebouwd, radio-en TV-ontstoord.
Elektriciteitstoever:	2-adrig (2 x 1 mm ²) kabel, 3,5 meter lang
Netspanning:	230 V wisselstroom, 50 Hz
Zekering van het lichtnet:	min. 10 amp. middelmatig reagerende zekering
Gebruikstijden: (korte perioden)	J-155: S2 30 min. J-155 A : Eenmalige slagen: S2 30 min. Meermalige slagen: S2 4 min.
Aantal slagen:	max. 20 schoten/min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax, 1s, 1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax, 1s, 1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Belangrijk bij gebruik van een verlengkabel

De capaciteit als aangegeven op het typeplaatje heeft betrekking op een normale elektriciteitsaanvoer. Lengte en diameter van een eventuele verlengkabel zouden dus een rol kunnen gaan spelen. Om te voorkomen, dat de capaciteit teveel afzwakt, moet de kern van een te gebruiken verlengkabel min. 1,5 mm² zijn en mag de kabel niet langer zijn dan 10 meter.

1. Istruzioni di sicurezza

E' assolutamente necessario di leggere le istruzioni di servizio prima della messa in servizio dei dispositivi!

Le aggraffatrici elettriche NOVUS sono progettate per una tensione alternata di 230 Volt 50 Hz. Una protezione di rete di almeno 10 Ampere medio-inerte è sufficiente. Gli apparecchi sono dotati di isolamento di protezione secondo la classe di protezione II . Essi sono progettati per un'esercizio a breve tempo (vedasi Dati Tecnici). Per la Vs. propria sicurezza e per evitare logoramento inutile degli apparecchi essi dovrebbero essere lasciati raffreddare per i tempi indicati!

Prima del lavoro con gli apparecchi dovrebbe essere controllato, se il dispositivo di sicurezza e di riscatto funziona correttamente e se i dadi, viti e bulloni sono serrati. Gli apparecchi vengono attivati premendo lo sganciatore. Alcuni apparecchi sono dotati di un dispositivo di posa addizionale (vedasi istruzioni di lavoro).

Manipolazioni come l'eliminazione o il bloccaggio di parti sono contro le istruzioni. Altrettanto un'apparecchio in funzionamento dovrebbe mai essere diretto verso l'operatore o un'altra persona o riscattare verso il vuoto. Nel caso di un'uscita di mezzi di fissaggio dall'apparecchio si possono avere lesioni, particolarmente alle mani, alla testa ed agli occhi. Se necessario, dispositivi di protezione personali, come occhiali protettivi o anche una protezione dell'udito devono essere usate.

Tenere gli apparecchi lontani da bambini!

Proteggere gli apparecchi da umidità!

A lavori agli apparecchi, come sostituzione della piastra frontale, del magazzino o per il serraggio dei mezzi di fissaggio, a danneggiamento visibile dell'apparecchio o dell'alimentazione di rete, l'apparecchio deve essere assolutamente separato dalla sorgente d'energia.

Non usare il cavo per portare l'apparecchio o per rimuovere la spina dalla presa.

Proteggere cavo da bordi marcati per evitare un cortocircuito e quindi il pericolo d'incendio connesso a ciò!

Difetti o apparecchi non regolarmente funzionanti devono essere riparati o sostituiti espertamente da un'officina di servizio tecnico.

2. Mezzo di fissaggio

L'esecuzione base degli apparecchi della serie NOVUS J-155 e J-155 A lavora punti meccanici NOVUS 53/8-18mm e chiodi NOVUS J 19 (vedi I). Per la lavorazione dei punti meccanici 53F/8-12mm, 53F/14D-18D oppure 4/12-18 mm è necessario cambiare di volta in volta la piastra frontale (vedi II + III).

3. Coordinamento e montaggio della piastra frontale adatta per il mezzo di fissaggio e regolazione del magazzino punti meccanici

1. Montaggio della piastra frontale (vedi IV).

Il simbolo stampato sulla piastra frontale (vedi I, II, III) deve corrispondere al mezzo di fissaggio desiderato. Per la sostituzione della piastra frontale (7) estrarre il magazzino punti meccanici (2), aprire la chiusura di tensione (6) ed inserire la piastra desiderata sul canale e chiudere nuovamente il tutto.

2. Regolazione del magazzino punti meccanici:

Il simbolo del mezzo di fissaggio rilevabile dalla finestrella situata nella parte inferiore del magazzino, deve concordare con il tipo di punto meccanico scelto (vedi V). Estrarre quindi il magazzino sino al suo arresto, sollevare leggermente la cappa di regolazione, e regolare il simbolo spostando a destra/sinistra la piastra di regolazione, posizionare la piastra stessa e spingere il magazzino nella sua posizione di base.

4. Caricamento dei punti metallici

L'apparecchio deve essere caricato dalla parte sottostante. Premere il bloccaggio del magazzino (3) ed estrarre il magazzino (2) sino al suo punto di arresto.

- Inserire i punti meccanici NOVUS con il dorso verso il basso nella guidovia del magazzino (vedi VI).
- Inserire i chiodi NOVUS con la testa nel fondo della guidovia del magazzino. La posizione esatta e rilevabile dal guida chiodi posizionato più in basso nella piastra frontale (vedi I). Successivamente chiudere il magazzino e fare scattare il suo bloccaggio.

5. Regolazione elettronica della forza di percussione

La forza di percussione (4) viene regolata con il regolatore sotto il cavo elettrico. Girando il regolatore in direzione della freccia, aumenta la forza di percussione.

La regolazione continua assicura la giusta forza di percussione per i rispettivi materiali (legno duro, legno tenero) e la lunghezza dei chiodi o delle graffe.

Attenzione: La percussione a vuoto aumenta il grado di usura e riduce la durata dell'aggraffatrice!

6. Indicazioni per la lavorazione:

Indicazioni generali (vedi ultima pagina).

- uscita punti meccanici
- magazzino punti meccanici
- bloccaggio magazzino
- forza di percussione

- (5) interruttore di servizio
- (6) chiusura di tensione/trazione - piastre frontali
- (7) piastra frontale

- a) caricare le aggraffatrici (vedi 4)
- b) inserire la spina nella presa elettrica
- c) Le aggraffatrice J-155 e J-515 A sono munite di una sicurezza apposita. L'apparecchiatura è da tenere fissata sul materiale, cioè durante l'operazione l'aggraffatrice deve essere addossata al corpo dell'attrezzatura.

Con l'aggraffatrice elettrica NOVUS J-155 è possibile effettuare ulteriori colpi su graffe o chiodi non perfettamente inseriti senza la nuova posizionatura dell'apparecchio, azionando più volte l'interruttore.

Il NOVUS-Electro-Tacker J-155 A è munito di un automatismo pluriscatti nel caso che le graffe non siano inserite perfettamente al primo colpo. Con l'aggraffatrice elettrica NOVUS J-155 A, dotata di un'agevole tecnica di stacco (tecnica K.A.T.), collocando il caricatore orizzontalmente e in modo saldo contro il corpo dell'apparecchio si ottiene:

- 1) lo stacco della graffa /chiodo anteriore dall'apposita barretta.
- 2) Tenendo stretto il caricatore contro l'apparecchio, l'avanzamento automatico forzato delle graffe / chiodi avviene senza che l'utente debba esercitare una forza eccessiva.

In tal modo viene semplificato l'uso dell'apparecchio. Inoltre il NOVUS J-155 A è dotato di un automatismo pluriscatto. Ciò significa che l'apparecchio batte automaticamente varie volte (max. 4 colpi) finché le graffe / chiodi non siano completamente inserite nel materiale. In entrambi i casi si ha la garanzia che le graffe o i chiodi vengano perfettamente inseriti anche in materiale molto duro.

- d) regolare eventualmente la forza di percussione.

Attenzione:

L'uso è da evitare in caso che il caricatore sia vuoto! Percussione a vuoto o forza di percussione troppo elevata significano alto grado di usura e riducono la durata dell'utensile!

7. Manutenzione

Di tanto in tanto, pulire il caricatore ed applicare eventualmente un goccio di olio sullo spintore.

Il nostro consiglio:

In caso di impiego con prevalenza di chiodi, affilate gli spigoli dello spintore (vedi VII).

- a) staccare la spina dalla presa di corrente!
- b) inserire una barra di almeno 150 mm di lunghezza attraverso l'alesaggio sulla testa. Capovolgere l'aggraffatrice e posarla sulla barra. Esercitando una leggera contro-pressione, il dispositivo di spinta esce dall'apertura di scarico delle graffe.
- c) affilare gli spigoli a mezzo di una lima.

8. Garanzia

Le aggraffatrici NOVUS-Electro-Tacker sono utensili di precisione! Durante il periodo di 2 anni, rispondiamo a eventuali danni in caso di uso corretto e d'impiego delle graffe e chiodi NOVUS originali.

In caso di reclamo allegare fattura, bolletta di consegna o altro documento. Il diritto di garanzia scade nel momento in cui vengono effettuate modifiche sull'aggraffatrice.

9. Dati tecnici

corpo:	materia plastica di alta qualità, resistente all'urto
dimensioni:	altezza 198 mm, lunghezza: 226 mm, larghezza: 58 mm
peso:	1.600 g
parti metalliche:	nichelate
sistema di carico:	dalla parte inferiore
scarico delle graffe:	dall'orecchietta sulla parte frontale, lunghezza 15 mm
capacità del caricatore:	155 graffe NOVUS 53/8-18 85 graffe NOVUS 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 graffe NOVUS 4/12-18 93 chiodi NOVUS J 19
generatore d'impulsi:	nell'impugnatura
alimentazione elett.:	cavo 3,50 m, a due fili (2 x 1 mm ²)
tensione:	230 V, 50 Hz, corrente alternata
protezione rete:	10 A, semiritardata
servizio di breve durata:	J-155: S2 30 min. J-155 A: scatti singoli: S2 30 min. scatti multipli: S2 4 min.
scatti:	mass. 20/min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax,1s,1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax,1s,1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549) Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)
Vibration:	

10. Utilizzo del cavo di prolunga

L'indicazione della capacità sulla targhetta si riferisce ad una installazione elettrico secondo le norme vigenti.

La capacità è consizionata, quindi, dalla lunghezza del cavo di alimentazione elettrica e della sua sezione.

Per evitare una riduzione della potenza, si consiglia l'uso di una prolunga di min. 1,5 mm² di sezione e di una lunghezza mass. di 10 mtl.

1. Instrucciones de manejo para grapadoras eléctricas

¡Las grapadoras eléctricas NOVUS están dimensionadas para tensiones alternas de 230 voltios y 50 Hz. Un cortacircuito de la red de 10 amperios (como mínimo) de acción semirretardada es suficiente. Los aparatos disponen de aislamiento protector, según la clase de protección II □ . Los aparatos están dimensionados para trabajos de tiempo corto (véase los datos eléctricos). ¡Para mayor seguridad y para evitar desgastes innecesarios se debería dejar enfriar los aparatos según los periodos indicados!

¡Antes de utilizar los aparatos se debería controlar el correcto funcionamiento del dispositivo de seguridad y del mecanismo disparador, así como el asiento fijo de los tornillos, tuercas y pernos! Los aparatos se activan por la presión del dedo sobre el disparador. Unos aparatos están dotados de un protector adicional sobreponible (véase las instrucciones de trabajo).

¡Manipulaciones técnicas, como quitar o bloquear partes componentes del aparato, son contrarias a las prescripciones! Asimismo, con un aparato en funcionamiento no se debería apuntar nunca sobre el cuerpo propio o sobre otras personas, ni dispararlo en espacio libre. Medios de sujeción que salgan del aparato pueden causar heridas, especialmente, en las manos, en la cabeza y los ojos. En caso necesario, se deberían utilizar medios de protección individual, p. ej.: gafas de protección o protectores auditivos.

¡Hay que mantener los aparatos alejados de los niños!

¡Hay que preservar los aparatos de la humedad!

¡Trabajos de reparación y mantenimiento, necesarios para el cambio de la placa frontal y del cargador, o en caso de atascamiento de los medios de sujeción, en caso de daños visibles del aparato o de la línea de alimentación eléctrica, se deben efectuar sólo cuando el aparato esté desconectado de la fuente de electricidad.

No utilice el cable para transportar el aparato o para sacar la clavija de la caja de enchufe!

¡Proteja el cable contra cantos agudos, para evitar cortocircuitos y peligros de incendio!

Defectos, o aparatos que no funcionen correctamente, se deberían reparar o cambiar de forma adecuada, por un taller de servicio postventa.

2. Grapas y clavos

La versión básica de la grapadora clavadora NOVUS J-155 y J-155 A utiliza grapas NOVUS 53/8-18 mm y clavos NOVUS J 19 (consulte el punto I). Si se utilizan grapas NOVUS 53F/8-12mm, 53F/14D-18D o clavos 4/12-18 mm se requiere el uso de una placa frontal (consulte los puntos II y III).

3. Selección de la placa frontal adecuada para las distintas grapas o clavos y ajuste del depósito de las grapas

1. Instalación de la placa frontal (consulte el punto IV). El símbolo grabado en la placa frontal (consulte los puntos I, II, o III) debe corresponderse con el de las grapas o los clavos utilizados. Para sustituir la placa frontal (7) saque el depósito de las grapas (2), desbloquee la cerradura del depósito (6) coloque la placa frontal deseada sobre el canal y vuélvala a bloquear.
2. Ajuste del depósito de las grapas: El símbolo de las grapas o los clavos utilizados visible a través de la apertura en la parte inferior del depósito de las grapas debe corresponderse con el del tipo de grapa o clavo seleccionade (consulte el punto V). Saque el depósito hasta el tope, eleve ligeramente el regulador, ajuste el símbolo requerido girando el regulador a la derecha o a la izquierda, engarce el regulador e introduzca de nuevo el depósito hasta que se engarce.

4. Carga del depósito de grapas y clavos

La grapadora-clavadora se carga por la parte inferior. Presione para ello el bloqueo del depósito (3) y saque el depósito (2) hasta el tope.

- a) Introduzca las grapas NOVUS con el lado posterior hacia abajo en la conducción del depósito.
- b) Introduzca los clavos NOVUS con la cabeza sobre el suelo de la conducción del depósito. El lado correcto es deducible a partir de la conducción ahondada de clavos en la placa frontal (consulte el punto I). Cierre a continuación el depósito y engarce el bloqueo del depósito.

5. Regulación electrónica de la potencia de impulso

La ruedecilla de ajuste situada debajo de la línea de alimentación sirve para regular sin escalonamiento la potencia de impulso, la cual aumenta con una fuerza vectorial creciente. De esta forma se asegura que, según sea la dureza del material (madera dura, blanda etc.) y en función de la longitud del elemento de fijación (grapa, clavo), se pueda ajustar la potencia correcta.

6. Trabajo con conexión de seguridad

Erklärung der Gebrauchsanleitung:

- (1) Salida de las grapas
- (2) Depósito de las grapas y los clavos
- (3) Bloqueo del depósito de las grapas
- (4) Ruedecilla de ajuste
- (5) Tecla de accionamiento
- (6) Cerradura de presión de la placa frontal
- (7) Placa frontal

- a) cargue el aparato (véade pos.4)
 b) enchufe
 c) Los aparatos J-155 y J-155 A están provistos de un seguro. El talón o lengüeta de estos aparatos se deberá acoplar fuertemente al material; esto es, durante el proceso de fijación el cargador articulado móvil deberá reposar sobre el cuerpo.

En el caso del modelo J-155, se podrá hacer un IMPULSO ULTERIOR, estando el aparato fuertemente engarzado, presionando repetidamente el dispara-dor sin necesidad de retirar el aparato, cuando los elementos de fijación no hayan penetrado totalmente.

En posición de superpuesta, y al actuar el interruptor disparador una sola vez, la máquina grapadora La NOVUS J-155 A está equipada con una práctica técnica de corte. Cuando el aparato se encuentra colocado firmemente encima del material qu ha de grapar,el depósito hace presión sobre la herramienta de la carcasa, activando las siguientes funciones:

- 1) La grapa o clavo se corta desde la banda.
- 2) El contacto entre el depósito y la herramienta de la carcasa proporciona un funcionamiento fácil de grapado automático. Este mecanismo facilita considerablemente el manejo del aparato.

Adicionalmente, la J-155 A incluye un sistema automático de multi-tachuela produciendo un golpeo múltiple sobre los clavos o grapas que aún no hayan sido completamente clavados. Esto significa, que la máquina seguira automáticamente golpeando la grapa o clavo (máx. 4 veces) hasta que haya penetrado totalmente en el material que se quiere grapar.

Se consigue así en ambos modelos, que los elementos de fijación penetren siempre en su totalidad, incluso cuando se trabaja con materiales muyduros.

- d) regule la potencia de impulso o de golpe si fuese necesario.
 Indicación importante:
 evitese accionar el disparador cuando el cargador esté vacío o no haya material que fijar.
 Atención: Los disparos en vacío producen un gran desgaste y acortan por tanto la vida del aparato.

7. Mantenimiento de los aparatos

Limpie el cargador de cuando en cuando, quitando el polvo y otros residuos. No vendrá mal echar una gota de aceite alguna que otra vez a la lengüeta(consulte el punto VII).

Una recomendación: Si trabaja Vd. fundamentalmente con clavos, dele una pasada con la lima a la lengüeta para afilar sus cantos; para ello,

- a) desenchufe
- b) introduzca una varilla de al menos 150 mm de ongitud a través del taladro existente en el extremo superior. Gire el aparato y colóquelo sobre la varilla. Por medio de una leve contrapresión, la lengüeta apa recerá por la ranura de salida de grapas expulsada de la salida de grapas.
- c) afile un poco con una lima los cantos romos.

8. Garantía

Los aparatos NOVUS-Electro-Tacker son aparatos de precisión. Concedemos 2 años de garantía siempre que la máquina sea manipulada correctamente y que se utilicen siempre clavos y grapas originales NOVUS. Presente un ticket de caja, factura o nota de entrega donde vaya consignada le fecha de entrega del aparato. La garantía no surtirá efecto si se realizaron reformas o modificaciones en los aparatos.


9. Datos técnicos

Cuerpo:	carcasa de plástico de alta calidad fabricado en plástico a prueba de golpes.
Medidas:	198 mm de alto, 226 mm de largo y 58 mm de ancho.
Peso:	1600 gramos.
Partes metálicas:	niqueladas.
Sistema de carga:	cargador inferior.
Salida de grapas:	en la parte frontal del aparato, a partir de un talón de 15 mm de largo.
Capacidad:	155 grapas NOVUS 53/8-18 85 grapas NOVUS 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 grapas NOVUS 4/12-18 93 clavos NOVUS J 19
Impulsor eléctrico:	alojado en el asa del aparato. Antiparásitario.
Alimentación:	cable de 3,50 m de longitud de dos almas (2 x 1mm ²)
Tensión:	230 V, 50 Hz.
Fusible:	min. 10 A.
Funcionamiento a intervalos cortos:	155: S2 30 min. J-155A: golpes sencillos: S2 30 min golpes múltiples: S2 4 min.
Momento de disparo:	máx. 20 imp./min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax, 1s, 1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax, 1s, 1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Indicación para cuando se utilice un cable alargador

La indicación de rendimiento consignada en la placa de características se refiere a una instalación de la línea de alimentación - efectuada con arreglo a las normas. Por consiguiente, el rendimiento del aparato dependerá de la longitud de la línea utilizada y de la sección de la misma. Para evitar una notable caída en el - rendimiento se recomienda, siempre que sea necesario utilizarla, emplear un cable alargador de 1,5 mm² de sección y de 10 m de longitud máxima.

1. Käyttöohjeisiin tutustuminen on ehdottomasti välttämätöntä ennen koneen käynnistämistä

Sähkökäyttöiset NOVUS-sinkiläkoneet on valmistettu vaihtovirtajännitteelle 230V, 50 Hz (sulake vähintään 10 Amp). Koneiden eristys vastaa suojausluokkaa II . Koneet on suunniteltu lyhytaikaista käyttöä varten (ks tekniset tiedot). Omaa turvallisuuttasi silmälläpitäen ja koneen turhan kulumisen välttämiseksi suosittelaa, että koneiden annetaan jäähtyä määrätty aika!

Ennen työn aloittamista muista tarkistaa turvatoimet ja laukaisimen toiminta sekä ruuvien, muttereiden ja pulttien kireys. Kone käynnistetään painamalla sormella liipaisinta. Jotkut koneet on varustettu erityisellä turvalaitteella (ks käyttöohjeet).

On määräysten vastaista suorittaa minkäänlaisia muutoksia koneisiin esimerkiksi osia poistamalla tai niiden toimintaa estämällä. Käyttäjät ei koskaan saa suunnata konella itseään tai ketään muuta kohti, eikä konetta myöskään saa laukaista suoraan ilmaan. Koneesta lentelevät sinkilät tai naulat ovat vaarallisia ja voivat aiheuttaa vahinkoja. Suojautuaksesi käyttänet esimerkiksi silmälasia tai korvasuojuksia.

Pidä nitotat pissaa lasten ulottuvilta.

Suojaa kone kosteudelta.

Kytke kone AINA irti sitä huoltaessasi, esim. vaihtaessasi etulevyä, lisätessäsi sinkilöitä tai poistaessasi tukkeumia. Älä koskaan kannna konetta pitäen kiinni johdosta, äläkä irrota pistoketta johdosta vetämällä.

Suojaa johto teräviltä reunoilta välttyäksesi oikosululta ja mahdolliselta palovaaralta!

Kaikki vialliset ja pysähtyneet koneet tulisi jättää ammattitaitoisten teknikoiden korjattavaksi.

2. NOVUS sinkilät

Perusvarustuksellaan koneessa käytetään NOVUS sinkilöitä 53/8-18 mm ja NOVUS nauvoja J 19 mm (katso I). Käytettäessä leveämpiä NOVUS sinkilöitä 53F/8-12mm, 53F/14D-18D mm ja 4/12-18 mm vaihda etulevy (katso II ja III).

3. Sopivan etulevyn valinta sinkilöille/ nauloille ja sinkilämakasiinin asennus

1. Etulevyn asennus (katso IV).
Etulevyssä olevan tunnuksen sinkilä/naula (kasto I, II tai III) tulee vastata valitun sinkilän/naulan tyyppiä. Vaihtaaksesi etulevyn (7) vedä ulos sinkilämakasiini (2), löysää viputyypin kiinnike (6) työnnä valittu etulevy paikalleen ja kiinnitä.
2. Sinkilämakasiinin asennus.
Sinkilän tai naulan tyyppi näkyy tarkistusaukosta makasiinin alapinnalla. Asenna käytettävän sinkilän tai naulan tyyppi siirtämällä asennuslevyä oikealle tai vasemmalle nostamalla sitä hieman ylöspäin. Käytettävän sinkilän tai naulan tyyppien on oltava sama kuin merkitty (katso V). Sulje makasiini työntämällä kunnes se lukkiutuu.

4. Makasiin täyttö

Sinkilöiden lataus tapahtuu koneen alapuolelta. Paina makasiinin lukkoa (3) ja vedä makasiini täysin ulos.

- a) Asenna NOVUS sinkilät makasiiniin selkä pohjaa vasten (kuva VI).
- b) Asenna NOVUS nauhat selkä vasten makasiinin pohjalla olevaa uraa. Oikea asennus voidaan varmistaa etulevystä näkyvästä nauaurasta (7). Sulje makasiini varmistaen lukitus.

5. Elektronisesti valvottu iskuvoimakkuus

Säädintä (4) käytetään portaattoman iskuvoiman säätöön. Iskuvoimaa voidaan muuttaa normaalista voimakkaaseen iskuun. Tämä varmistaa että sopiva voimakkuus voidaan säätää riippuen työskenneltävän materiaalin kovuudesta (kovat tai pehmeät puut) sekä käytettävien sinkilöiden tai naulojen pituudesta.

6. Käyttö varmuuskatkaisijalla

Kuvien selitykset:

- (1) Nokka
- (2) Sinkilä/naula makasiini
- (3) Makasiinin suljin
- (4) Säädin
- (5) Laukaisin
- (6) Etulevyn kiinnitin
- (7) Etulevy

- a) Lataa makasiini (kohta 4).
 b) Kytke sähkövirta.
 c) NOVUS Elektro J-155 ja J-155 A on alaspainettava nivellety makasiini. Nokka on painettava tukevasti nidottavaa materiaalia vasten. Nivelletyn makasiinin taity olla alaspainettuna koneen runkoa vasten laukaistessa. J-155 mallissa voidaan käyttää jälki-isku toimintoa. Ts. voidaan laukaista useita kertoja samaan sinkilään/naulaan kunnes se on mennyt täysin pohjaan laukaisimesta (5) painamalla, tällöin laitetta ei saa välillä nostaa ylös. Mallissa J-155 A on kätevä irrotustekniikka. Kun laite painetaan tiiviisti kiinnitettävälle pinnalle, makasiini painuu koneen runkoa vasten ja saa aikaan seuraavat toiminnot:
1. Etummainen sinkilä tai naula irtoa sarjasta.
 2. Makasiinin ja rungon välinen kosketus käynnistää iskun automaattisesti, joten laitteen käyttö ei vaadi voimaa.
- Lisäksi J-155 A: ssa on automaattinen moni-isku, mikä tarkoittaa, että se jatkaa iskemistä (enintään 4 kertaa), kunnes sinkilä tai naula on täysin kiinnittynyt. Kummallakin laitteella voidaan siis kiinnittää myös hyvin kovia materiaaleja.
- d) Jos tarpeen säädetään uudelleen iskun voimakkuus.

Tärkeä vihje:

Vältä laukaisemasta konetta makasiini tyhjänä tai laukaisemista ilmaan ilman vastusta!

Huom: Tyhjtät laukaukset
 = suurempi kuluvuus
 = lyhyempi käyttöikä!

7. Huoltotoimenpiteitä

Puhdista ajoittain makasiini pölystä ja irtoroskasta. Öljytippa joskus iskuterään ei tuota vahinkoa.

Tiedonarvoinen vihje: Jos pääasiallisesti käytät nauloja, kevyt viilaus uudelleentoimittaa iskuterän (kuva VII).

- a) Irroita suojustulppa.
 b) Paina tanko vähintään 150 mm reian läpi yleimmästä päästä. Käännä kone ja painamalla kevyesti terä pakoitetaan ulos.
 c) Teroita pyöristynyt terä kevyesti viilalla.

8. Takuu

NOVUS Elektro sinkiläpistooli on korkean laatu luokan tuote. Annamme koneelle 2 vuoden takuun edellyttäen oikeaa käyttöä sekä NOVUS sinkiläiden ja naulojen käyttöä koneessa.

Takuu on voimassa päivättyä ostokuitia tai lähetylistaa vastaan. Takuu ei ole voimassa jos laite on avattu tai siihen on tehty muutoksia.

9. Tekniset tiedot

Runko:	Korkealaatuinen iskunketsävä muovivalu
Mitat:	Korkeus 198 mm, pituus 226 mm, leveys 58 mm
Paino:	1600 g
Metalliosat:	Nikkelöidyt
Latausjärjestelmä:	Pohjasta ladattava
Sinkiläiden ulostulo:	Laitten etupuolelta, 15 mm pitkistä nokasta
Vetävyys:	155 NOVUS sinkilä A (53) 8-18 85 NOVUS sinkilä D (53 F) 8-12 53F/14D-18D 100 NOVUS sinkilä C (4) 12-18 93 NOVUS naula E (J) 19
Elektr. impulssianturi:	Sisäänrakennettu koneen kahvaan, radiohäiriösuojattu
Sähkökaapeli:	Pituus 3,50 m, 2 johtiminen (2 x 1 mm ²)
Jännite:	230 V
Varoke:	Väh. 10 A puolihiidas sulake
Käyttöaika:	J-155: S 2 30 min. J-155 A: yksittäisisku: S 2 30 min. moni-isku: S 2 4 min.
Iskumäärä:	Maks. 20 iskua/min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax,1s,1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax,1s,1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

Electric stapling guns do not produce vibrations, contrary to hand-operated, rotating electric tools.


10. Vihje käytettäessä jatkokaapelia

Ottototeho ilmoitettuna tyypillaatassa viittaa laitteen vakio-kaapelin käyttöön. Sinkiläpistoolin teho on siten riippuvainen jatkokaapelin pituudesta ja johtimien paksuudesta. Välttääksesi tehon huomattavaa pudotusta on suositeltavaa käyttää kaapelia jossa johtimien paksuus on vähintään 1,5 mm² eikä pituus saa olla yli 10 m.

1. Sikkerhedsinstruktion

Vigtigt! Læs brugsanvisningen før hæftepistolen tages i brug.

NOVUS el-hæftepistoler må kun tilsluttes til 230 volt vekselspænding, 50 Hz. En netsikring på min. 10 Am-pere middeltræg er tilstrækkelig.

NOVUS el-hæftepistoler er beskyttelsesisolerede i henhold til beskyttelsesklasse II .

NOVUS el-hæftepistoler er konstrueret til kortvarig drift (se tekniske data). Af sikkerhedsgrunde og for at undgå uønsket slid af hæftepistolen, anbefales det at lade den køle af efter de respektive tider.

Kontroller inden hæftepistolen tages i brug at sikkerhedsudløser virker korrekt og at alle skruer og bolte er strammet til.

Sikkerhedsudløseren aktiveres ved at presse hæftepistolens næse ned mod et fast underlag. Visse maskiner er forsynet med en ekstra sikkerhedskontakt (se brugsanvisning).

Det er ulovligt at ændre, fjerne eller blokere dele af hæftepistolen.

Undgå at rette hæftepistolen mod Dem selv eller andre personer, eller aktivere sikkerhedsudløseren ud i den tomme luft. Afskudte klammer eller søm kan beskadige kroppen, ansigtet og øjne. Hvis nødvendigt benyt sikkerhedsbriller og høreværn.

Opbevar hæftepistolen udenfor børns rækkevidde.

Udsæt ikke hæftepistolen for vand eller fugt.

Ved ethvert arbejde på maskinen, såsom skift af frontplade eller magasin, afhjælpning af fejl der skyldes fastklemte klammer/søm, eller hvis der er synlige tegn på beskadigelse af huset eller netledning SKAL stikket være trukket ud af kontakten.

Benyt aldrig netledningen til at bære hæftepistolen eller til at trække stikket ud af kontakten.

Beskyt netledningen fra skarpe genstande for at undgå kortslutning og den følgende brandfare.

Ved enhver defekt på maskinen eller ledning skal reparation eller udskiftning udføres af en godkendt NOVUS-reparatør.

2. NOVUS hæfteklammer

Grunddystret til de elektroniske hæftepistoler NOVUS-Elektro-Tacker J-155 og J-155 A er beregnet til at arbejde med NOVUS-hæfteklammer 53/8-18 mm (se I). Til NOVUS søm J 19 til 4/12-18 mm og 53F/8-12mm, 53F/14D-18D skal der benyttes en anden bundplade (se II + III).

3. Udvalgelse og montering af den bundplade, som passer til hæfteklammer eller søm, samt indstilling af klammemagasinet

1. Montering af bundplade (se IV).

Det prægede symbol på bundpladen (se I, II eller III) skal stemme overens med de valgte hæfteklammer eller søm. Når der skal skiftes bundplade (7), trækkes klammemagasinet (2) ud, spændlukningen (6) trækkes ud af hak, den ønskede bundplade sættes på kanalen og spændlukningen skubbes i hak igen.

2. Indstilling af klammemagasinet.

Symbolet i ruden på klammemagasinet underside skal stemme overens med den valgte klammetype (se V). Magasinet trækkes helt ud, indstillingspladen løftes let og klammesymbolet indstilles ved at skubbe indstillingspladen til højre/venstre. Indstillingspladen sættes i hak igen og magasinet skydes på plads.

4. Ladning af klammemagasin

Hæftepistolerne er bundladede. Der trykkes på magasinblokeringen (3), og magasinet (2) trækkes helt ud.

a) NOVUS-hæfteklammerne lægges i magasinføringen med ryggen nedad (se VI).

b) NOVUS-sømmene lægges med hovedet mod bunden af magasinføringen. Det fremgår af fordybningen i sømføringen i bundpladen (7), hvilken side der er rigtig. Derefter lukkes magasinet og magasinblokeringen trykkes i hak.

5. Elektronisk indstilling af slagkraft

Indstillingshjulet (4) bagest på håndtaget benyttes til trinløs indstilling af slagkraften. Jo tykkere pil, desto større slagkraft. Dette gør, at man kan indstille korrekt inddrivningskraft, alt efter materialets hårdhed (hårdt træ, blødt træ osv) og længden af klammer eller søm.

6. Arbejdsanvisninger

Forklaring til den samlede billedfremstilling (se sidste side)

- (1) klammeåbning (næse)
- (2) klammemagasin
- (3) magasinblokering
- (4) indstillingshjul
- (5) udløserkontakt
- (6) bundplader - spændlukning
- (7) bundplade

- a) Hæftepistolen lades (se punkt 4)
 b) Stikket sættes i stikkontakt.
 c) De elektriske Hæftepistoler NOVUS-Elektro-Tacker J-155 og J-155 A har en opstarts sikring. Hæftepistolens næse skal holdes fast ned mod hæfteemnet, dvs. at det bevægeligt monterede magasin skal ligge tæt mod hæftepistolens hus under hæftningen. Med NOVUS-Elektro-Tacker J-155 kan man, mens hæftepistolen holdes fast ned mod materialet, få EFTERSLAG, hvis hæfteklammer eller søm ikke er slået helt ind. Dette gøres ved at aktivere udløserkontakten (5) gentagne gange uden at løfte hæftepistolen. NOVUS-Elektro-Tacker J-155 A er forsynet med en praktisk afskæret teknik (K.A.T. teknik). Hæftemas-kinen anbringes fast på hæfteemnet. Magasinet presses hårdt imod hæftemaskinens krop og herefter kan maskinen aktiveres. Endvidere er NOVUS J-155 A forsynet med automa-tisk flerklammehæftning. Dvs. at maskinen automa-tisk slår flere slag (max 4 slag) på hæfteklammen, til denne er fuldstændig drevet ind i hæfteemnet. Herved garanteres, at begge hæftemaskiner altid slår hæfteklammer/søm helt ind, - selv i meget hårde materialer.
 d) Slagkraften efterjusteres evt.

Vigtigt:

Man bør undgå at aktivere udløserkontakten, når magasi-net er tomt og når der ikke er noget hæfteemne.

OBS: Skud med tomt magasin og for stor slagkraft
 = større slitage
 = kortere levetid

7. Vedligeholdelse af hæftepistolerne

Af og til renses magasinrummet for støv og andre urenheder. En dråbe olie på stødkniven engang imellem er også gavnlige (se VII).

Et godt råd for fagmænd:

Hvis man overvejende skal arbejde med søm, kan stødkniven slibes på følgende måde:

- a) Stikket trækkes ud!
 b) En stang på mindst 150 mm skubbes gennem boringen øverst. Hæftepistolen vendes og stilles på stangen. Stødkniven trykkes ud af klammeåbningen med et let modtryk.
 c) De afrundede kanter slibes nu let med en fil.

8. Garanti

NOVUS-Elektro-Tacker er et præcisionsværktøj! Vi giver 2 årig garanti ved korrekt behandling og brug af originale NOVUS-hæfteklammer og originale NOVUS-søm. Ved garantikrav bedes kassebon, faktura eller følgeseddell vedlagt som dokumentation for leveringsdatoen. Garantien gælder ikke, hvis der er foretaget ændringer eller ombygninger af hæftepistolerne.

9. Tekniske data

Kabinet:	plastkabinet af slagfast kvalitetsplast
Dimensioner (mm):	h = 198, l = 226, b = 58
Vægt:	1600 g
Metaldele:	brunerede/eloxerede
Ladesystem:	bundladning
Klammeåbning:	på hæftepistolens frontside
Kapacitet:	155 stk. NOVUS-hæfteklammer 53/8-18 m eller 85 stk. NOVUS-hæfteklammer 53F/8-12mm, 53F/14D-18D eller 100 stk. NOVUS-hæfteklammer 4/12-18 mm eller 93 stk. NOVUS-søm J 19 mm
El. impulsgiver:	placeret i hæftepistolen, radiostøjdæmpet
El. tilførsel:	kabel, 3,50 m lang, 2-året (2 x 1 mm ²)
Spænding:	230 V vekselstrøm, 50 Hz
Netsikring:	min. 10 A
Kortvarig drift:	J-155: S2 30 min J-155 A: enkeltslag: S2 30 min. multislæg: S2 4 min.
Hastighed:	max. 20 skud/min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax,1s,1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax,1s,1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Ved anvendelse af forlængerledning

Effektangivelsen på mærkepladen gælder autoriseret installation af den elektriske tilførsel. Hæftepistolens effekt er derfor afhængig af længden og tværsnittet af den anvendte længde. For at undgå større effekttab anbefales det, om nødvendigt at anvende en forlængerledning med et tværsnit på min. 1,5 mm² og en længde på 10 m.

1. Säkerhetsföreskrifter

Läs noggrant igenom bruksanvisningen innan du börjar arbeta med apparaten!

NOVUS elektriska häftpistol är avsedd för anslutning till elnät med 230 V 50 Hz spänning (säkring minst 10 ampere). Apparaten är skyddsisolerad i enlighet med skyddsklass II □. Apparaten är avsedda för korttidsdrift (se „Tekniska data“). För din egen säkerhets skull och för att skydda apparaten mot förslitningar skall du låta apparaten kallna efter tidsangivelserna!

Kontrollera att säkerhets- och utlösningsanordningarna fungerar korrekt och att muttrar, skruvar och bultar sitter fast ordentligt innan du börjar arbeta med apparaten! Apparaten aktiveras genom att du trycker på utlösningmekanismen. En del av NOVUS häftpistoler är försedda med en extra spärranordning (se „Arbetsinstruktioner“).

Avlägsna inte och blockera inte delar av apparaten. Använd apparaten endast på föreskrivet sätt! Rikta aldrig apparaten mot dig själv eller annan person. Avfyr den inte i luften. Skulle häftmaterial skjuta ut ur apparaten kan detta förorsaka skador på händer, huvud och ögon. Använd lämplig arbetsskyddsutrustning (skyddsglasögon, hörselskydd) om detta är nödvändigt.

Förvara apparaten utom räckhåll för barn!

Skydda apparaten mot fuktighet!

När du byter frontplatta och klammermagasin, eller när häftmaterialet har klämts fast, eller apparaten eller sladden uppvisar skador, måste stickkontakten omedelbart dras ut ur vägguttaget.

Bär inte apparaten i sladden. Avlägsna inte stickkontakten ur vägguttaget genom att dra i nätsladden.

Se till att sladden inte skadas av vassa kanter. Fara för kortslutning och brand!

Defekta apparater skall repareras eller bytas ut av en serviceverkstad.

2. NOVUS-klammer

NOVUS elektriska häftpistoler J-155 och J-155 A är avsedda för NOVUS-häftklammer 53/8-18 mm och NOVUS-spik J 19 (se I). För arbete med NOVUS-häftklammer 53F/8-12mm, 53F/14D-18D och 4/12-18 mm behövs en annan bottenplatta (se II + III).

3. Ändring och inbyggnad av bottenplatta passande till häftmaterial och klammermagasinet

1. Montering av bottenplatta (se IV).
Denprägladesymbolen på bottenplattan (se I, II eller III) måste överensstämma med det valda häftmaterialet. För att byta bottenplattan (7) dras klammermagasinet (2) ut, spännlåset (6) öppnas och den aktuella bottenplattan sätts på kanalen och spännlåset låses.
2. Justering av klammermagasinet.
Häftmaterialsymbolen i öppningen på klammermagasinet undersida måste överensstämma med den valda klammertypen (se V). Drag ut magasinet till anslaget och drag lätt upp justeringsskivan, ställ in klammersymbolen genom att föra justeringsskivan till höger eller vänster. Låt justeringsskivan snäppa in i önskat läge och skjut in magasinet på plats.

4. Laddning av klammermagasinet

Apparaterna är konstruerade som underladdare. Tryck på magasinlåset (3) och drag ut magasinet (2) till anslaget.

- a) Lagg i NOVUS-häftklammer med ryggen nedåt i magasinet (se VI).
- b) NOVUS-spik läggs i med huvudet mot magasinets botten. Rätt sida framgår av den fördjupade spikstyrningen i bottenplattan (7). Därefter stängs magasinet och magasinlåset.

5. Elektrisk slagkraftsreglering

Inställningshjulet (4) i apparatgreppets bakre del styr den steglösa slagkraftsregleringen. Slagkraften ökar med stigande pilstyrka. På så sätt garanteras att rätt slagkraft kan ställas in beroende på om klammer eller spik används.

6. Bruksanvisningar

Förklaringar till översiktsskissen (se sista sidan)

- (1) Klammerutgång (myning)
- (2) Klammermagasin
- (3) Magasinlås
- (4) Inställningshjul
- (5) Manöverkontakt
- (6) Bottenplatta - spännlås
- (7) Bottenplatta

- a) Ladda apparaten (se pos 4)
 b) Anslut nätkontakten!
 c) NOVUS elektriska häftpistoler J-155 och J-155 A är försedda med kontaktskydd. Apparatens mynning skall fixeras mot det som skall häftas, dvs att det omonterade. Det rörliga magasinet måste ligga an mot höljet under häftningsprocessen. Hos NOVUS elektriska häftpistol J-155 kan EFTERSLAG göras om klammern/spiken inte har slagits in helt. Detta sker genom att trycka flera gånger på avtryckaren utan att lyfta apparaten. Modell J-155 A har en praktisk lösgöringsteknik. När apparaten trycks hårt mot ytan den skall fästas vid, trycks magasinet mot maskinens stomme och åstadkommer följande funktioner:
1. Den främsta hållhaken eller spiken lossnar från serien.
 2. Beröringen mellan magasin och stomme sätter automatiskt igång slag. Användningen kräver alltså inte någon kraftansträngning.
- Dessutom har J-155A ett automatiskt multislag vilket betyder att slagen fortsätter (max. 4 gånger) tills hållhaken eller spiken är helt inslagen. Även mycket hårt material kan alltså fästas med båda apparaterna. På så vis garanterar de båda apparaterna att klammern eller spiken drivs in helt även vid mycket hårda material.
- d) Efterreglera ev slagkraften.

Viktigt:

Avtryckarknappen får inte tryckas in när magasinet är tomt eller när det inte finns material att häfta!

Varning: Tomslag och stor slagkraft
 = stort slitage
 = minskad livstid!

7. Skötsel

Rengör magasinutrymmet då och då från damm och materialrester och droppa en droppe olja på stickkniven (se VII). Ett tips för fackman:

Används i huvudsak spik kan stickkniven slipas enligt följande:

- a) Dra ur nätkontakten!
- b) Skjut in en minst 150 mm lång stav genom hålet på den övre delen. Vänd på apparaten och ställ den på staven. Tryck ut stickkniven ur klammermagasinet med ett lätt tryck.
- c) De avrundade kanterna slipas nu lätt med en fil.

8. Garanti

NOVUS elektriska häftpistoler är precisionsverktyg! Vi lämnar 2 års garanti om apparaten används fackmässigt och med original NOVUS-häftklammer/spik. Vid reklamation skall leveransdag styrkas genom att bifoga kassakvitto, faktura eller följesedel. Garantin upphör gälla om apparaten byggs om eller på annat sätt ändras.

9. Tekniska data

Hölje:	Högvärdig, slagtålig plast
Dimension:	198 mm hög, 226 mm lång, 58 mm bred
vikt:	1600 g
Metalldelar:	polerade/eloxerade
Laddningssystem:	underladdare
Klammerutlopp:	en 15 mm lång mynning på apparatens fronsida
Kapacitet:	155 NOVUS-häftklammer 53/8-18 mm 85 NOVUS-häftklammer 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 NOVUS-häftklammer 4/12-18 mm 93 NOVUS-spik J 19 mm
El impulsgivare:	Inuti apparaten. störnings-skyddad
Elmatarkabel:	Kabel 3,50 m, 2-trådig (2 x 1 mm ²)
Spänning:	230 V växelström, 50 Hz
Nätsäkring:	minst 10 A, medeltrög
Korttidsdrift:	J-155: S2 30 min J-155 A:
	Enkelt slag: S2 30 min Upprepad slag: S2 4 min
Slagföljd:	max 20 slag/min
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax, 1s, 1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax, 1s, 1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Vid användning av förlängningskabel skall följande beaktas

Effektuppgiften på typskylten förutsätter en fackmanmässigt utförd installation av den elektriska matarkabeln. Pistolens effekt är därför beroende av den använda matarkabelns längd och area.

För att undvika en märkbar effektförlust rekommenderas att, om så erfordras, använda en förlängningskabel med en area om minst 1,5 mm² och en längd av max 10m.

1. Sikkerhetshenyisinger

Les ubetinget bruksveiledningen for apparatene tas i bruk!
NOVUS elektrisk stiftepestol er beregnet for vekselstrøm 230 volt 50 Hz. En nettsikring på min. 10 ampere mottreg er tilstrekkelig. Apparaten er beskyttelses-isolerte i henhold til beskyttelsesklasse II □ .
Apparatene er beregnet for drift over kortere tid (se Tekniske Data). Etter de angitte driftstider bør apparatene avkjøles, for din egen sikkerhets skyld og for å unngå unødig slitasje på apparatene!

Før arbeidet med apparatene skal sikkerhets- og utløserinnretningens riktige funksjon kontrolleres, såvel som at mutre, skruer og bolter sitter fast. Apparatenes aktiveres med et trykk på utløseren med fingeren. Visse apparater er utstyrt med en ekstra sikring til å sette på (se arbeidshenvisninger).

Manipulering av apparatene, som f. eks. fjernelse eller blockering av deler, er i strid med forskriften! På samme måte skal man aldri rette et apparat som er i gang mot seg selv eller mot en annen person, eller utløse det i et fritt rom. I tilfelle av at heftestifter kommer ut av apparatet, kan dette føre til skader på personer, spesielt på hender, hode eller øyne. Personvern-innretninger, som f. eks. vernebriller eller også hørselsvern, skal brukes hvis nødvendig.

Apparatene må oppbevares utilgjengelig for barn.

Apparatene må beskyttes mot væte!

Ved arbeider på apparatene, som f. eks. utskifting av frontplaten og av magasinet, eller hvis heftestifter har klemt seg fast, eller hvis det er synlige skader på apparatet eller på nættkabelen, må apparatet ubetinget skilles ad fra strømkilden.

Ikke bruk kabelen til å bære apparatet, eller for å dra støpslet ut av stikkkontakten!
Beskytt kabelen mot skarpe kanter, for å unngå kortslutning og dermed forbundet brannfare!

Defekte apparater, eller slike som ikke fungerer som de skal, skal repareres fagmessig av et serviceverkstad eller skiftes ut.

2. NOVUS stifter

Grunnutrustningene til NOVUS elektriske stiftemaskinger J-155 og J-155 A er forutsatt benyttet i forbindelse med NOVUS-stifteklammer 53/8-18 mm og NOVUS-nagler J 19 (se. I). Til bearbeidelse av NOVUS-stifteklammer 53F/8-12mm, 53F/14D-18D og 4/12-18 mm er det nødvendig med en annen frontplate (se. II + III).

3. Innordning og innmontering av passende frontplate til stiftene og innstilling av stiftemagasinet

1. Innmontering av frontplaten (se. IV)
Symbolet som er innpreget på frontplaten (se. I, II og III) må stemme overens med de valgte stiftene. I forbindelse med skifting av frontplaten (7) tas stiftemagasinet ut (2) spennlåsen åpnes (6) og den ønskede frontplaten settes på kanalen og låses igjen.
2. Omstilling av stiftemagasinet
Stiftemiddelsymbolet i vinduet på undersiden av stiftemagasinet må stemme overens med den valgte stiftypen (se.V). Magasinet trekkes ut mot anslaget, justeringsplaten heves litt, stifteklammersymbolet innstilles ved høyre-/venstreforskyvning av justeringsplaten og justeringsplaten lar man komme i inngrep og magasinet skyves tilbake slik at det faller i lås.

4. Lading av stifteklammermagasinet

- Apparatene er konstruert med baklading. Magasinlåsen (3) trykkes og magasinet (2) trekkes ut mot anslaget.
- a) NOVUS-stifteklammer legges inn i magasinforingen med ryggen ned (se. VI).
 - b) NOVUS-naglene legges med hodet på bunnen av magasinforingen. Den riktige siden av fordypningen for nagleforingen i frontplaten (7) er synlig. Deretter lukkes magasinet og magasinlåsen sikres.

5. Elektronisk slagkraftregulering

Innstillingshjulet (4) i det bakre området av apparatets håndtak tjener til trinnløs slagkraftregulering. Slagkraften øker med tiltagende piltykkelse. Dermed er man sikret at den riktige inndrivningskraft kan innstilles, alt etter hårdheten i festematerialet (Hårt eller bløtt trevirke osv.) og etter lengden av stiftematerialet (stifteklammer eller nagler).

6. Arbeidsveiledninger

Forklaring til helhetsbildet (se. side 3)

- (1) Stiftutløp (Nese)
- (2) Stiftmagasin
- (3) Magasinlås
- (4) Innstillingshjul
- (5) Betjeningsbryter
- (6) Frontplate - spennlås
- (7) Frontplate

- a) Apparatet lades (se. Pos. 4)
 b) Nettstøpslet tilkobles!
 c) NOVUS elektriske stiftmaskiner J-155 og J-155 A er utstyrt med en oppsattssikring . Apparatets nese skal festes på festematerialet, dvs. at det bevegelig tilkoblede magasinet må ligge inntil apparatkroppen under stiftingen.

For NOVUS elektriske stiftmaskin J-155 kan det med fast påsatt apparat, ved gjentatt aktivering av utløserbryteren, skje ETTERSLAG på stifter som ikke er helt inndrevet uten at apparatet tas av i mellom-tiden. Ved NOVUS elektriske stiftmaskin J-155 A, som er utrustet med en hendig avskjæreteknikk (K.A.T.-teknikk) blir apparatmagasinet når det settes plant fast presset mot huset, som bevirker følgende:

1. De fremre stifter henholdsvis nagler blir skåret av fra staven.
2. Ved å holde magasinet fast mot huset fungerer den automatiske jevne inndrivelse uten anvendelse av større kraft. Håndhevelsen av apparatet blir således vesentlig forenklet.

Enn videre er NOVUS J-155 A utrustet med en automatisk flerslagutløsning. Det betyr at apparatet slår automatisk flere ganger (maks. 4 slag) på stiftematerialet inntil dette fullstendig senkes ned i materialet som skal festes.

Således er det for begge apparater i ethvert tilfelle garantert at stiftematerialet også blir drevet helt inn selv i forbindelse med meget hardt festemateriale.

Dermed er det for begge apparatene i et hvert tilfelle garantert at stiftematerialet også er drevet helt inn, selv i forbindelse med meget hardt stiftemateriale.

- d) Reguler eventuelt slagkraften !

Viktig råd: Aktivering av utløserbryteren når magasinet er tomt og uten heftemateriale må unngås!

NB: Tomskudd og for stor slagkraft
 = stor slitasje
 = liten levetid!

7. Vedlikehold av apparatet

Rens magasinrommet for støv og øvrige rester fra tid til annen. Av og til skader det ikke med en dråpe olje på støttniven (se. VII).

Et tips for kjøreren:

Arbeides det overveiende med stifter oppnår man skarpe kanter på støttniven ved å dra filen over:

- a) Trekk ut nettstøplet!
- b) En stav på minst 150 mm lengde skyves gjennom boringen på den øvre enden av hodet. Apparatet dreies rundt og settes på staven. Med et lett mottrykk blir støttniven trykket ut av utløpet for klemmene!
- c) De avrundede kantene slipes lett med en fil.

8. Garanti

NOVUS-elektriske stiftmaskiner er presisjonsapparater! Vi gir 2 års garanti ved korrekt behandling og bruk av originale NOVUS-stifter. Ved garantikrav vennligst vedlegg leveringsdagens bevis (kassalapp, faktura eller pakkesedel). Garantien trer ut av kraft hvis det er foretatt endringer eller ombygninger på apparatet.

9. Tekniske data

Kroppen:	Kvalitetsplasthus av slagfast plast.
Mål:	198 mm høy, 226 mm lang, 58 mm bred
Vekt:	1600 g
Metalldeler:	Polert/eloksert
Ladesystem:	Underlader
Stiftutgang:	På apparatets forside fra en 15 mm lang nese
Lagringskapasitet:	155 stk. NOVUS-stifter 53/8-18 mm 85 stk. NOVUS-stifter 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 stk. NOVUS-stifter 4/12-18 mm 93 stk. NOVUS-nagler J 19 mm
Elektr. impulsgeber:	Plassert i apparatet, gnistdempet
Elektr. tilførselsledning:	3,50 m lang kabel, 2 tråders (2 x 1 mm ²)
Spenning:	230 vekselspanning ved 50 Hz
Nettsikring:	Min. 10 A middels treg
Korttidsdrift:	J-155: S2 30 min J-155 A:
	Enkeltslag: S2 30 min
	Flere slag: S2 4 min
Skuddserie:	Maks. 20 skudd/min.
Lydemission:	Typisk a-vurderet engangsverdi på lydtrykksnivå: L _{pAmax,1s,1m} = 79 dB verdi ved arbeidsplassen: L _{pAmax,1s,1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Vibration:	Typisk vurderet akselerasjon er 3,2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)

10. Veiledning ved bruk av forlengelseskabel

Effektangivelsen på typeskiltet refererer seg til en installasjon som er i samsvar med normen. Stiftmaskinens ytelse er derfor avhengig av lengden på tilførselsledningen som benyttes og av dens tverrsnitt.

For å unngå en vesentlig reduksjon av ytelsen, anbefales det å benytte en forlengelseskabel med min. 1,5 mm² tverrsnitt og en maks. lengde på 10 m.

1. Bezpečnostní pokyny.

Před prvním uvedením přístroje do chodu, přečtěte pečlivě tento návod.

Elektrické sponkovače NOVUS se připojují na střídavé napětí 230 V, 50 Hz. Postačující jištění zásuvkových obvodů je 10 A. Ochrana před úrazem elektrickým proudem je ve třídě " dvojitá izolace". Při maximálním výkonu (tj. maximální síla úderu s nejvyšší následností úderů) jsou přístroje konstruovány pro krátkodobý provoz (viz. technické podmínky). Ponechejte sponkovač na určitou dobu vychladnout! Pokud se pracuje s menším výkonem, lze pracovat s přístrojem nepřetržitě.

Před použitím přístroje zkontrolujte jeho technický stav (nepoškozenost přívodního kabelu, utažení matek a čepů). Některé typy sponkovačů jsou opatřeny blokováním proti nechtěnému startu (viz. techn. podmínky). Manipulace nebo odstranění tohoto blokovacího systému jsou zakázány! Dále je zakázáno, z důvodu možného poranění, měřit výstupem sponkovače na jinou i vlastní osobu, rozumí se tím i do volného prostoru. Doporučuje se při práci používat ochranné prostředky (brýle, tlumící klapky na uši).

Přístroje neponechávejte volně přístupné dětem!

Přístroje chraňte před vlhkým prostředím!

Při každé práci se sponkovačem: výměna čelní destičky, plnění zásobníku sponkami, údržba a čištění, odstraňování zaklesnutých sponek - odpojte vždy přístroj od el. sítě!

Chraňte přívodní kabel sponkovače před ostrými hranami - vyvarujete se tím el. zkratu, úrazu el. proudem i nebezpečí požáru. Nikdy nenoste přístroj za přívodní kabel a ani tahem za tento kabel nevytahujte zástrčku ze zásuvky. Vadné a nefungující sponkovače nechte opravit v odborném servisním středisku.

2. Sponky NOVUS

Elektrické sponkovače NOVUS J-155 a J-155A jsou určeny pro sponky NOVUS 53/8-18 mm a hřebíčky J 19 mm (viz. I).

Při použití sponek 53F/8-12mm, 53F/14D-18D a 4/12-18 mm je nutno vyměnit čelní destičku (viz. II + III).

3. Výměna čelní destičky a seřízení zásobníku pro různé druhy sponek.

1. Výměna čelní destičky (viz. IV)

Vyražený symbol na destičce (viz. I,II,III) musí odpovídat zvoleným sponkám. Pro výměnu čelní destičky (7) vsuňte zásobník (2), který je zajištěn pružným uzávěrem (6), vložte zvolenou čelní destičku a opět zajistěte.

2. Nastavení zásobníku sponek:

Symbol v průhledovém okénku na zadní straně zásobníku musí odpovídat zvoleným sponkám (viz V). Zásobník vsuňte až nadoraz, lehce nadzvedněte seřizovací destičku a nastavte odpovídající symbol jejím posunutím vlevo či vpravo. Seřizovací destičku nechte zapadnout a zasuňte zásobník.

4. Plnění zásobníku elektrického sponkovače NOVUS

Zásobník sponkovače je konstruován pro plnění spodem. Otočte přístroj zásobníkem nahoru, odjistěte pružný uzávěr (3) a otevřete zásobník (2) až nadoraz.

a) Sponky NOVUS se vkládají do zásobníku hřbetem dolu (viz VI).

b) Hřebíčky NOVUS zasuneme do drážky v zásobníku hlavičkami dolu. Uzavřete zásobník a opět zajistěte pružným uzávěrem.

5. Elektronicky řízená regulace síly úderu.

Na zadní straně držadla je umístěno kolečko (4), které je označeno zesilující se šipkou. Otáčením tohoto kolečka ve směru narůstání této šipky roste síla úderu. Tato regulace zajišťuje potřebnou sílu k dokonalému zaražení sponek i hřebíků určité délky do různých tvrdých materiálů.

6. Návod k obsluze.

vysvětlivky k celkové sestavě přístroje (viz. posl. strana)

- (1) Výstup sponek (nos)
- (2) Zásobník
- (3) Zajištění zásobníku
- (4) Seřizovací kolečko
- (5) Spoušť
- (6) Napínací uzávěr
- (7) Čelní destička

- a) Naplnit zásobník sponkovače (viz pos. 4).
- b) Zasadnout zástrčku přístroje do zásuvky.
- c) Sponkovače NOVUS J-155 a J-155A jsou vybaveny nasazovacím pojištěním. Nos (1) přiložit pevně na místo spoje (během sponkování musí volně připojený zásobník doléhat na tělo přístroje).

U sponkovačů J-155 lze opakovaným stiskem spouště dorazit sponky (hřebíčky) dodatečně do materiálu, pokud se to nepovedlo napoprvé. Přístroj musí být stále pevně přiložen na materiálu.

Sponkovače J-155A jsou opatřeny oddělovací technikou (K.A.T.technika) - po přiložení přístroje a stlačení zásobníku silně proti tělu přístroje dojde:

1. K oddělení přední sponky nebo hřebíčku
2. K přesnému automatickému přísunu bez vynaložení větší síly obsluhy.

Ovládání přístroje je tímto výrazně ulehčeno.

Dále je NOVUS J-155A vybaven automatikou pro opakované dorážení, která vícenásobnými opakovanými údery automaticky dorazí nedorážené sponky či hřebíčky (max. 4 údery).

Tím je u obou přístrojů zajištěno dokonalé zaražení i do velmi tvrdých míst v materiálu.

- d) Evtl. doladit sílu úderu.

Upozornění: dery naprázdno a jejich velká síla
= velké opotřebením
= malá životnost

7. Údržba přístroje.

Udržujte přístroj v čistotě, odstraňujte případné úlomky sponek z prostoru zásobníku. Čas od času kápněte olej na vedení úderníku (viz VII).

Tip pro uživatele: Jestliže užíváte sponkovače převážně pro práce s hřebíčky, opotřebuje se více jedna strana úderníku. Je však možno úderník pilníkem opět upravit.

- a) Odpojte přístroj od el. sítě.
- b) Do otvoru v horním konci hlavy zasuňte kovovou tyčku délky asi 150 mm. přístroj postavte na tyčku a mírným tlakem vysunete úderník.
- c) Opotřebovanou hranu rovnoměrně zarovnejte pilníkem.

8. Záruka.

Elektrické sponkovače NOVUS jsou přesné nástroje. Přebíráme záruku po dobu 2 let při řádném zacházení a používání originálních sešivacích spon NOVUS.

Při uplatnění nároku na záruku prosím přiložit potvrzení o dnu dodání v podobě pokladního dokladu, účtu nebo dodacího listu! Záruka zaniká, pokud byly na přístrojích provedeny změny nebo přestavby.

9. Technická data

Těleso:	kryt z kvalitní umělé hmoty se zvýšenou odolností proti rozbití
Rozměry:	výška 198 mm, délka 229 mm, šířka 58 mm
Váha:	1600 gramů
Kovové díly:	brunýrováno/eloxováno
Způsob plnění:	spodem
Výstup:	na čelní straně přístroje 15 mm dlouhý nos
Obsah zásobníku:	155 ks NOVUS - sponek 53/8 -18 mm 85 ks NOVUS - sponek 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 ks NOVUS - sponek 4/12-18 mm 93 ks NOVUS - hřebíčky J 19 mm
Pohon razníku:	indukční, bezjiskrový, odrušený
Jištění el. sítě:	min. 10 A
Napětí:	ř230 Voltů, 50 Hz
Přívodní kabel:	dvoužilový (2x1 mm ²), délka 3.5m
Omezení provozu:	J-155: S2 30 min. J-155 A: jednotlivé: S2 30 min. vícenásobně: S2 4 min.
Následnost úderů:	max. 20 úderů/min.
Sound emission:	Typical A-weighted single event sound power level L _{pAmax, 1s, 1m} = 79 dB single event emission sound pressure level at work station: L _{pAmax, 1s, 1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549) Typically weighted vibration acceleration: 3.2 m/s ² (ISO/WD 8662-11, DIN-NALS C 7.4)
Vibration:	

10. Použití prodlužovacího kabelu.

Výkonové údaje udané v techn. podmínkách a na štítku přístroje, jsou platné při přímém připojení sponkovače na el. síť. Aby nedošlo ke snížení uvedeného výkonu při použití prodlužovacího kabelu, doporučuje se jeho průřez min. 1,5 mm² při délce max. 10 m.

1. Wskazówki bezpieczeństwa

Przed uruchomieniem przyrządów należy koniecznie przeczytać instrukcję obsługi! Zszywacze elektryczne NOVUS mogą być podłączane tylko do prądu zmiennego 230 V, 50 Hz. Zabezpieczenie sieci wynoszące co najmniej 10 amperów, o średniej inercji jest wystarczające. Urządzenia te posiadają izolację ochronną odpowiadającą II klasie ochronnej. Przyrządy te są dostosowane do pracy krótkotrwałej (patrz dane techniczne). Dla własnego bezpieczeństwa i aby zapobiec niepotrzebnemu zużyciu się przyrządów, zaleca się chłodzenie przyrządów po podanym czasie! Przed rozpoczęciem pracy z tymi przyrządami należy skontrolować prawidłowość funkcjonowania urządzenia zabezpieczającego i uruchamiającego jak również prawidłowe umocowanie nakrętek, śrub i sworzni! Przyrządy te uruchamiane są przez naciśnięcie palcem na wyzwalacz. Niektóre przyrządy posiadają dodatkowo nałożone zabezpieczenie (p. wskazówki pracy). Manipulowanie, jak np. zdejmowanie lub blokowanie części w przyrządach jest niezgodne z przepisami! Załączonego przyrządu nigdy nie należy kierować na siebie lub inną osobę lub uruchamiać w wolnej przestrzeni. W przypadku wylotu środków mocujących z przyrządu może dojść do zranienia, w szczególności rąk, głowy i oczu. Jeżeli jest to możliwe należy stosować środki ochrony osobistej, takie jak okulary ochronne lub też środki ochrony słuchu.

**Przyrządy należy przechowywać z dala od dzieci!
Chronić przyrządy przed wilgocią!**

W przypadku wykonywania prac na przyrządach, jak wymiana płyty czołowej, magazynu lub razie zakleszczeniu się środków mocujących, przy widocznym uszkodzeniu przyrządu lub przewodu sieciowego, należy koniecznie odłączyć przyrząd od źródła energii. Nie należy wykorzystywać kabła do noszenia przyrządu lub w celu wyciągania wtyczki z kontaktu! Kabel należy chronić przed ostrymi krawędziami, żeby uniknąć związanego ze zwarcie niebezpieczeństwa pożaru! Uszkodzone lub nienależycie funkcjonujące przyrządy powinny zostać naprawione przez fachowy zakład naprawy lub wymienione.

2. Zszywki

Wypożyczenie podstawowe zszywacze elektrycznych J-155 und J-155 A firmy NOVUS pracuje z zszywkami 53/8-18 mm i gwoździami J/19 firmy NOVUS (**patrz I**) Do pracy z zszywkami 53F/8-12mm, 53F/14D-18D i 4/12-18 mm firmy NOVUS potrzebna jest każdorazowo inna płyta czołowa (**patrz II + III**).

3. Przydział i założenie płyty czołowej pasującej do zszywek i ustawienie magazynka ze zszywkami

1. Założenie płyty czołowej Symbol wybity na płycie czołowej (**patrz I, II, lub III**) musi zgadzać się z wybranymi zszywkami. W celu wymiany płyty czołowej (7) wyciągnąć magazynek ze zszywkami (2), odryglować zamknięcie napinające (6), nałożyć na kanał życzoną płytę czołową i zaryglować ponownie.
2. Przesunięcie magazynka ze zszywkami: Znajdujący się w okienku na dole magazynku ze zszywkami symbol zszywek musi zgadzać się z wybranym rodzajem zszywek (**patrz V**). Magazynek wyciągnąć aż do oporu, lekko podnieść płytę nastawną, nastawić symbol zszywki przesuwając płytę nastawną w lewo lub prawo, dać zaskoczyć płycie nastawnej i przesunąć magazynek do tyłu aż zaskoczy.

4. Ładowanie magazynka ze zszywkami

Przyrządy wykonane są w wersji ładowanej od dołu. Nacisnąć zamknięcie magazynka (3) i wyciągnąć magazynek (2) aż do oporu.

- a) Włożyć zszywki firmy NOVUS grzbietami do dołu do prowadnicy magazynka (**patrz VI**).
- b) Włożyć gwoździe firmy NOVUS gólkami do dna prowadnicy magazynka. Właściwa strona będzie widoczna z wgłębienia w prowadnicy gwoździ w płycie czołowej (7). Następnie zamknąć magazynek i dać wskoczyć na miejsce zamknięcia magazynka.

5. Elektroniczna regulacja siły uderzenia

Koło nastawcze (4) w tylnej części rękojeści przyrządu służy do bezstopniowej regulacji siły uderowej. Siła uderowa wzrasta w miarę wzrostu grubości strzałki. W ten sposób zapewnia się, że w zależności od twardości zszywanego materiału (twarde drewno, miękkie drewno, itd.) i od długości środka zszywającego (zszywki lub gwoździe) ustawiona może być właściwa siła wbijania.

6. Wskazówki pracy

- Omówienie rysunku łącznego (patrz strona 3)
- (1) Wyjście zszywek (nosek)
 - (2) Magazynek ze zszywkami
 - (3) Zamknięcie magazynka
 - (4) Kółko nastawcze
 - (5) Przycisk sterujący
 - (6) Zamknięcie napinające płyt czołowych
 - (7) Płyta czołowa

- a) Załadować przyrząd (patrz poz. 4)
 b) Dołączyć wtyczki!
 c) Zszywacze elektryczne J-155 i J-155A firmy NOVUS posiadają zabezpieczenie do nałożenia. Nosek (1) tych przyrządów należy przystawić mocno do zszywanego materiału, tzn. magazynek poruszający się w trakcie zszywania musi przylegać do korpusu przyrządu. W zszywaczu elektrycznym J-155 firmy NOVUS, może nastąpić przy mocno dociśniętym przyrządzie w razie kilkakrotnego naciśnięcia przycisku zwalnającego (5) bez oderwania przyrządu w przypadku DODATKOWE WBIJANIE nie wbitej w całości zszywki. W elektrycznym zszywaczu J-155 A, który wyposażony jest w komfortową technikę ścinającą (K.A.T-Technik) przy planowym nałożeniu magazynka przyrządu, przyrząd ten zostaje dociśnięty do obudowy, co powoduje, że:
1. Przednia zszywka lub gwóźdź zostaje odcięta od pręta.
 2. Dzięki trzymaniu magazynka w obudowie działa automatyczne krótkie wbijanie bez dużego użycia siły ze strony użytkownika. Dzięki temu znacznie ułatwiona jest obsługa przyrządu.
- Ponadto zszywacz elektryczny J-155 A firmy NOVUS wyposażony jest w automatyczny przycisk wielouderzeniowy. To znaczy, że przyrząd uderza kilkakrotnie (maks. 4 uderzenia) w zszywkę, aż schowa się ona całkowicie w materiał zszywany. Tym samym w obydwu przyrządach gwarantowane jest, że zszywki zostaną całkowicie wbite także w przypadku twardych materiałów zszywanych.
- d) ewentualnie podregulować siłę uderzenia!

Ważna wskazówka:

Należy unikać naciskanie przycisku wywalacza przy pustym magazynku i bez środków zszywających.

Uwaga: ślepe strzały i za duża siła uderzenia
 = duże zużycie
 = krótka żywotność

7. Konserwacja przyrządów

Od czasu do czasu należy wyczyścić wnętrze magazynka z kurzu i pozostałych resztek. Nie zaszkodzi także naniesienie czasem kropli oleju na ostrze uderzające! (patrz VII)

Rada dla znawców:

Jeżeli pracujecie Państwo głównie z gwoździami, to jedno pociągnięcie pilnikiem po ostrzu udarowym przywróci mu ostrość.

W tym celu należy:

- a) Wyciągnąć wtyczkę sieciową!
- b) Przez nawiercenie w górnym końcu głowicy przeciągnąć pręt długości co najmniej 150 mm. Odwrócić przyrząd i postawić na przecie. Przy pomocy lekkiego nacisku w przeciwną stronę ostrze uderzające zostanie wypchnięte z wylotu zszywaczy!
- c) Zaokrąglone krawędzie podostrzyć lekko pilnikiem.

8. Gwarancja

Zszywacze elektryczne firmy NOVUS są narzędziami precyzyjnymi. Udzielamy na nie 2-letniej gwarancji pod warunkiem prawidłowej obsługi i stosowania oryginalnych zszywek firmy NOVUS.

W przypadku naprawy gwarancyjnej prosimy o załączenie paragonu, rachunku lub dowodu dostawy, w celu udokumentowania terminu zakupu urządzenia!

Gwarancja przestaje obowiązywać w przypadku zmian lub przeróbek urządzenia.

9. Dane techniczne

Korpus:	Wysokiej jakości obudowa z tworzywa sztucznego odpornego na uderzenia
Wymiary:	wys.198mm, długość 226mm, szer. 58mm
Ciężar:	1600 g
Części metalowe:	oksydowane/eloksalowane
System ładowania:	ładowanie od dołu
Wylot zszywek:	po stronie frontowej przyrządu z noska o długości 15 mm
Pojemność:	155 sztuk zszywek NOVUS 53/8-18 mm 85 sztuk zszywek NOVUS 53F/8-12mm, 53F/14D-18D 100 sztuk zszywek NOVUS 4/12-18 93 sztuk gwoździ NOVUS J 19
Elektr. nadajnik impulsu:	umieszczony w przyrządzie, z eliminacją zakłóceń
Elektr. przewód doprowadzający Napięcie:	kabel 3,5m długości, 2-żyłowy (2 x 1mm ²) 230 V napięcie zmienne przy 50 Hz
Bezpiecznik sieci:	co najmniej 10 amperów, o średniej inercji
Praca krótkotrwała:	J 155: S2 30 min. J 155 A: S2 30 min. jednorazowe uderzenie S2 30 min. kilkakrotne uderzenie S2 4 min.
Tempo wstrzeleni:	maks. 20 wstrzeleni/min.
Emisja dźwięków:	typowy A- oceniony: pojedynczy wynik poziomu ciśnienia akustycznego wynosi L _{pAmax, 1s, 1m} = 79 dB wartość w odniesieniu do miejsca pracy wynosi L _{pAmax, 1s, 1m} = 88 dB (EN ISO 4871, DIN EN 12549)
Wibracja:	typowe przyspieszenie ocenione wynosi 3,2m/s ² (ISO/WD8662-11, DIN-NALS C 7,4)

10 Stosowanie przedłużacza kablowego

Wartość znamionowa na tabliczce identyfikacyjnej odnosi się do odpowiadającej normom instalacji zasilania elektrycznego. Dlatego moc zszywacza zależna jest od długości użytego przewodu zasilającego i jego przekroju. Aby uniknąć wyraźnego spadku mocy zaleca się, w razie konieczności, stosowanie kabla przedłużającego o przekroju co najmniej 1,5mm² i maksymalnej długości 10 m!

NOTIZEN

NOTIZEN

VERTRIEB - SALES

STEINEL Vertrieb GmbH & Co. KG

Tel. +49 (0) 52 45/4 48 - 0

Fax +49 (0) 52 45/4 48 - 197

Dieselstraße 80 – 84
D-33442 Herzebrock-Clarholz

Internet: www.steinel.de
e-mail: info@steinel.de

GARANTIE-SERVICE DEUTSCHLAND

Service

Telefon +49 (0) 52 45/4 48 - 188

NOVUS
BEFESTIGUNGSTECHNIK

Postfach 1860 • D-49803 Lingen • Tel. +49 (0) 591/91 40 - 0
Internet: <http://www.novus.de> • e-mail: info@novus.de

 Erwin Müller Gruppe Lingen